SM 2196
SM 2155 E

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e comprenderne il significato prima di utilizzare la minisegheria.

INDICE

Introduzione

Le presenti istruzioni per l’uso descrivono dettagliatamente l’utilizzo e la manutenzione della minisegheria e le ispezioni da eseguire. Descrivono inoltre i provvedimenti da adottare per la massima sicurezza, i dispositivi di sicurezza e il loro funzionamento, i controlli e le ispezioni a cui devono essere sottoposti e le eventuali riparazioni.

ATTENZIONE! Il personale addetto a installazione, utilizzo o riparazione della minisegheria deve leggere e comprendere la sezione sulla sicurezza.

Le istruzioni per l’uso descrivono l’installazione, l’utilizzo e i diversi interventi di manutenzione che possono essere eseguiti dall’operatore. Interventi di assistenza o ricerca dei guasti più specifici devono essere eseguiti dal personale di assistenza del rivenditore.

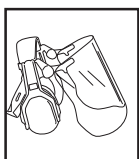
Prima di montare la minisegheria, l’operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l’uso, che descrivono anche tutti i dispositivi di sicurezza necessari.

Nelle presenti istruzioni per l’uso e sulla minisegheria sono riportati i simboli e i segnali di avvertimento mostrati alla pagina successiva. Se le decalcomanie sulla minisegheria si deformano o diventano illeggibili, sostituirle al più presto per garantire la massima sicurezza d’uso.

La minisegheria è progettata esclusivamente per tagliare tronchi in tavole e assi.

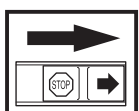
La minisegheria deve essere utilizzata all’aperto e non in locali chiusi.

Simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli.

Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche.

Indossare stivali o scarpe da lavoro con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

Indossare occhiali protettivi.

Indossare guanti protettivi.

Controllo e/o manutenzione

devono essere effettuati a motore spento, con il contatto di arresto in posizione STOP.

Segnali di avvertimento

Questi simboli e decalcomanie sono presenti sulla minisegheria.

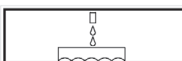
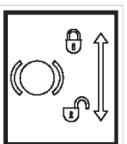
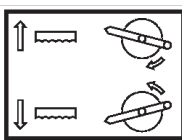
Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche.

Indossare guanti protettivi.

Indossare stivali o scarpe da lavoro con calotta di acciaio e suola antiscivolo.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e comprenderne il significato prima di utilizzare la minisegheria.

Agire con cautela.

Tensione del nastro

Pulizia del nastro sul serbatoio

Avviamento/arresto e freno del nastro

Regolazione dell'altezza

Freccia per la direzione del nastro

Pericolo

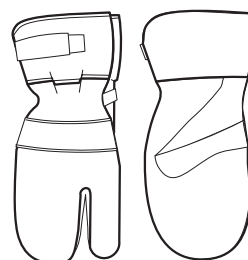
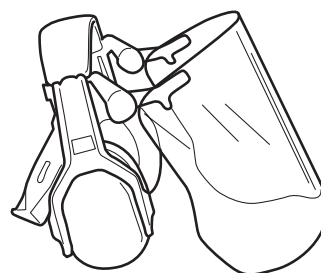
Norme di sicurezza

AVVERTENZA!
Se utilizzata in modo improprio o non corretto, la minisegheria può essere un attrezzo pericoloso in grado di causare gravi lesioni personali o morte. È estremamente importante che l'operatore della minisegheria legga e comprenda il contenuto di questo manuale.

AVVERTENZA!
Accertarsi che vi sia un buon ricambio d'aria. I gas di scarico e la polvere del legno possono provocare danni alla salute e allergie.

Dispositivi di protezione personale

Gli operatori della minisegheria o chi si trova nelle sue vicinanze devono utilizzare i seguenti dispositivi di protezione personale.

1. Protezioni acustiche.
2. Occhiali protettivi.
3. Guanti protettivi omologati.
4. Stivali o scarpe da lavoro con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
5. Cassetta del pronto soccorso.

Dispositivi di sicurezza della minisegheria

AVVERTENZA!
Non utilizzare mai la minisegheria in caso di dispositivi di sicurezza o protezioni mancanti, danneggiati o non funzionanti.

Per evitare incidenti con la minisegheria, sono previsti diversi dispositivi di sicurezza e protezioni. Questi sono presentati nella descrizione generale della minisegheria. Vedere pag. 15.

I dispositivi di sicurezza e le protezioni devono essere sottoposti regolarmente a controllo e manutenzione. Questi interventi e i relativi intervalli sono riportati nella sezione ”Manutenzione”. Vedere pag. 30-35.

Movimentazione sicura del carburante

AVVERTENZA!
Il carburante utilizzato nella minisegheria è pericoloso in quanto:

1. **Il carburante in forma liquida, i suoi vapori e i gas di scarico sono tossici.**
2. **Può provocare irritazioni cutanee.**
3. **È altamente infiammabile.**

Per il carburante che si utilizza per la minisegheria si applicano norme di sicurezza speciali. Queste sono riportate nella sezione ”Movimentazione del carburante” a pag. 23.

Personale

Il personale che utilizza la minisegheria deve attenersi a quanto segue.

1. Deve aver letto e compreso il significato delle presenti istruzioni per l'uso.
2. Non deve essere sotto l'effetto di alcol o farmaci e non deve essere affaticato.
3. Se lavora nelle ore notturne deve disporre di un'illuminazione adeguata.
4. Non deve essere minorenne.
5. Si consiglia l'utilizzo di un salvavita.

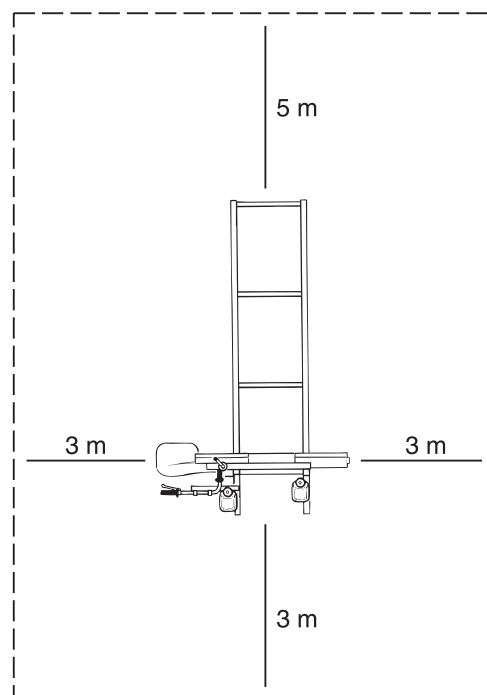
Area di rischio

L'area di rischio è riportata nella figura a destra.
È vietato l'ingresso nell'area di rischio ai non autorizzati.
Inoltre, l'area di rischio deve essere priva di oggetti estranei e il terreno deve essere uniforme per evitare che l'operatore possa inciampare.

Sicurezza durante l'utilizzo

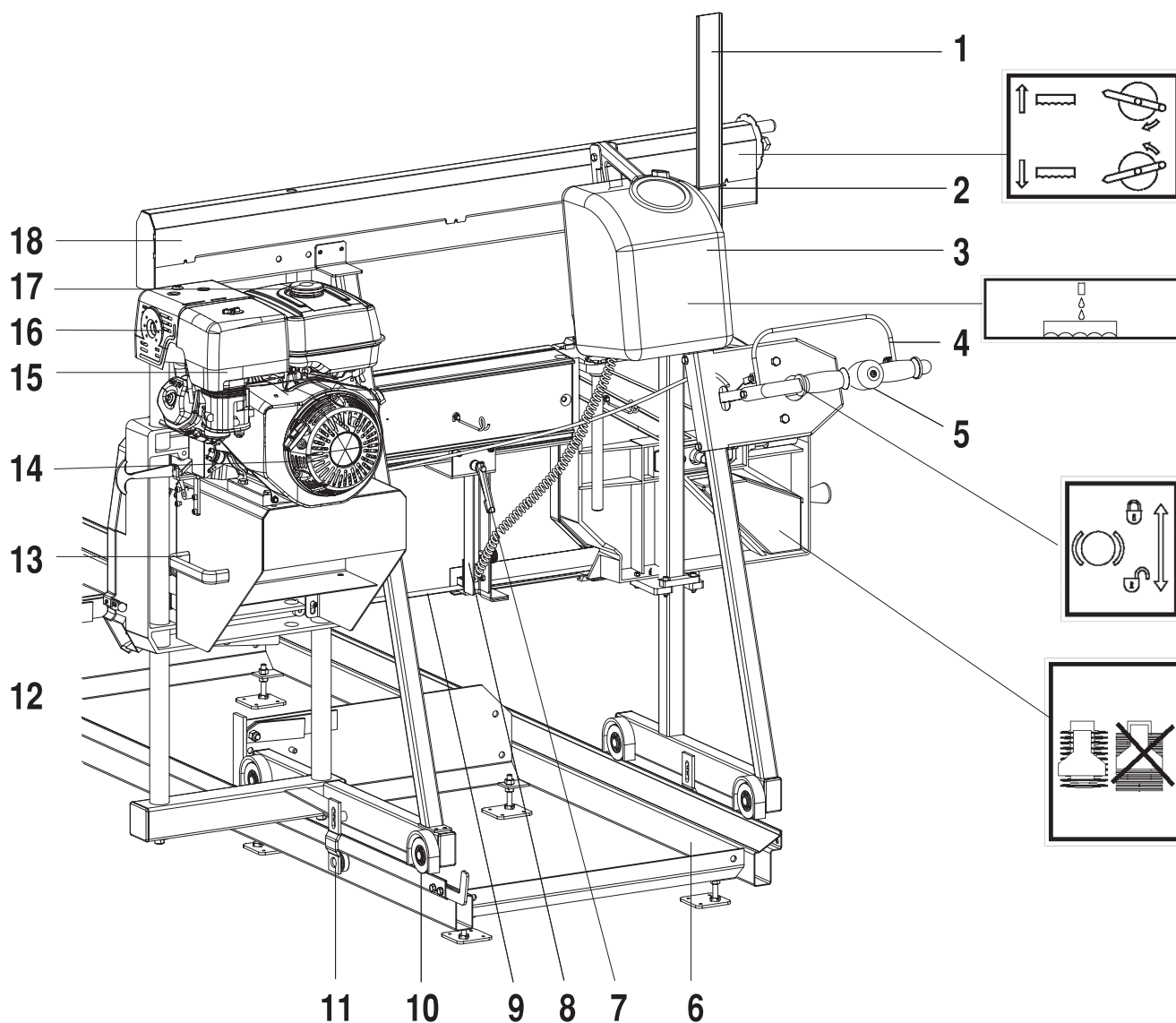
Le norme di sicurezza relative all'utilizzo della minisegheria sono riportate nei punti interessati nella sezione ”Utilizzo” a pag. 26-29.

Prima e durante l'uso, l'operatore deve adottare i seguenti provvedimenti di sicurezza:

1. Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza e le protezioni siano presenti e integri.
2. Controllare che non vi siano perdite di carburante dal serbatoio o sul terreno.
3. Accertarsi che nessun soggetto non autorizzato entri nell'area di rischio della minisegheria.
4. Utilizzare correttamente i dispositivi di arresto e bloccaggio necessari per fissare il tronco. Vedere pag. 26-28.
5. Avvicinare il più possibile il guidanastro al tronco. Vedere pag. 27.
6. Regolare la riga e controllare che il nastro si muova liberamente sui supporti corto e lungo del tronco in corrispondenza dei segni rossi sulla riga. Vedere pag. 22.

DESCRIZIONE

Minisegheria con motore a benzina

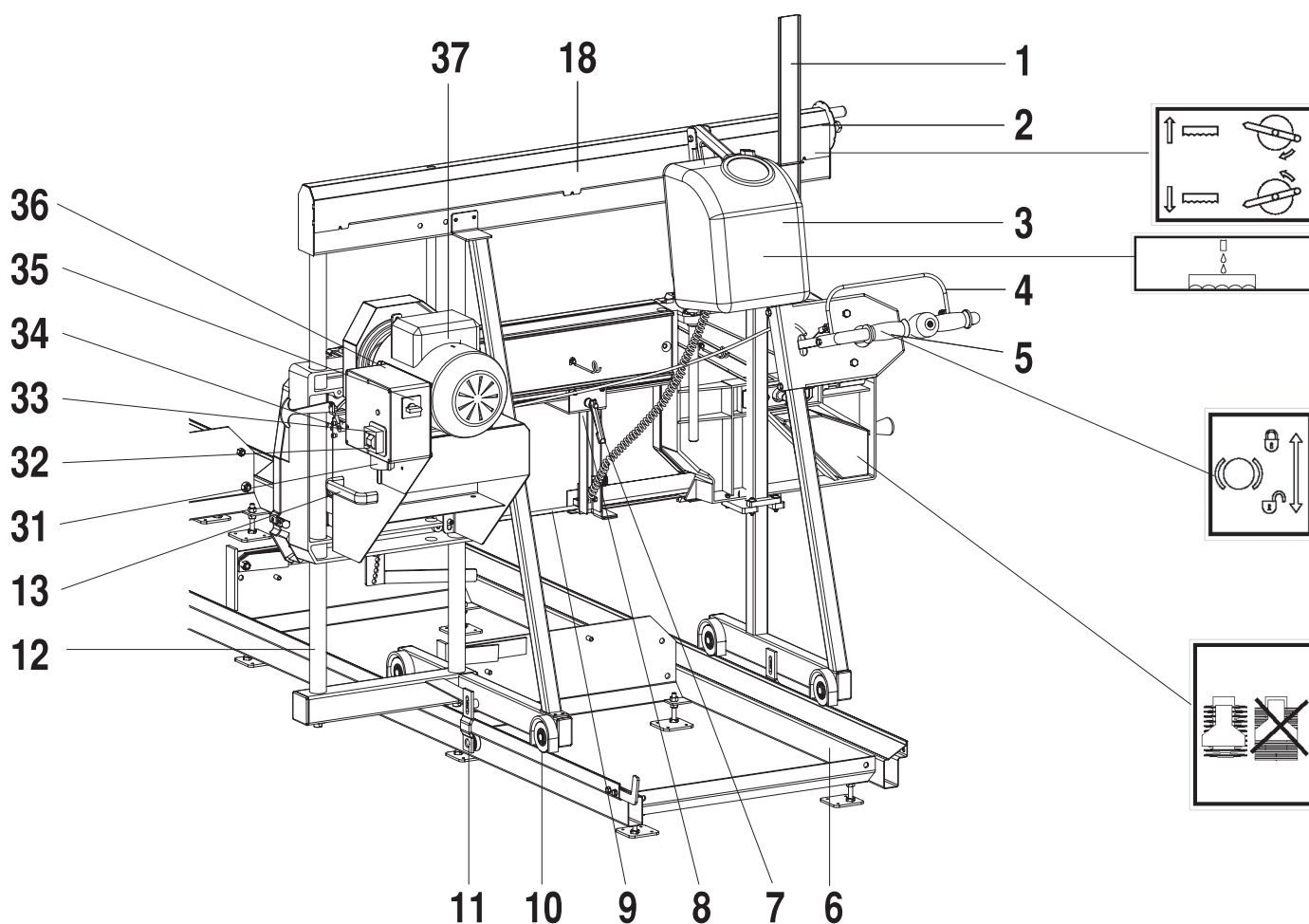
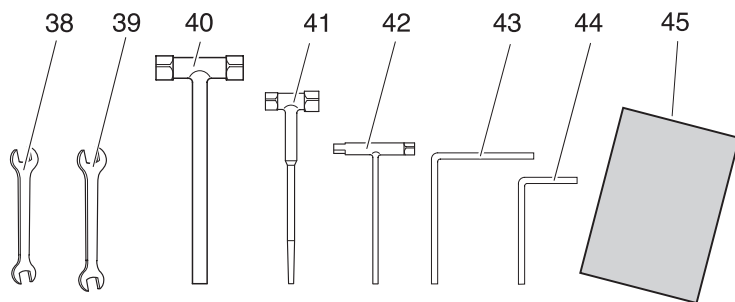
La minisegheria è costituita da due parti principali:
• Carrello con motore e motosega
• Rotaie

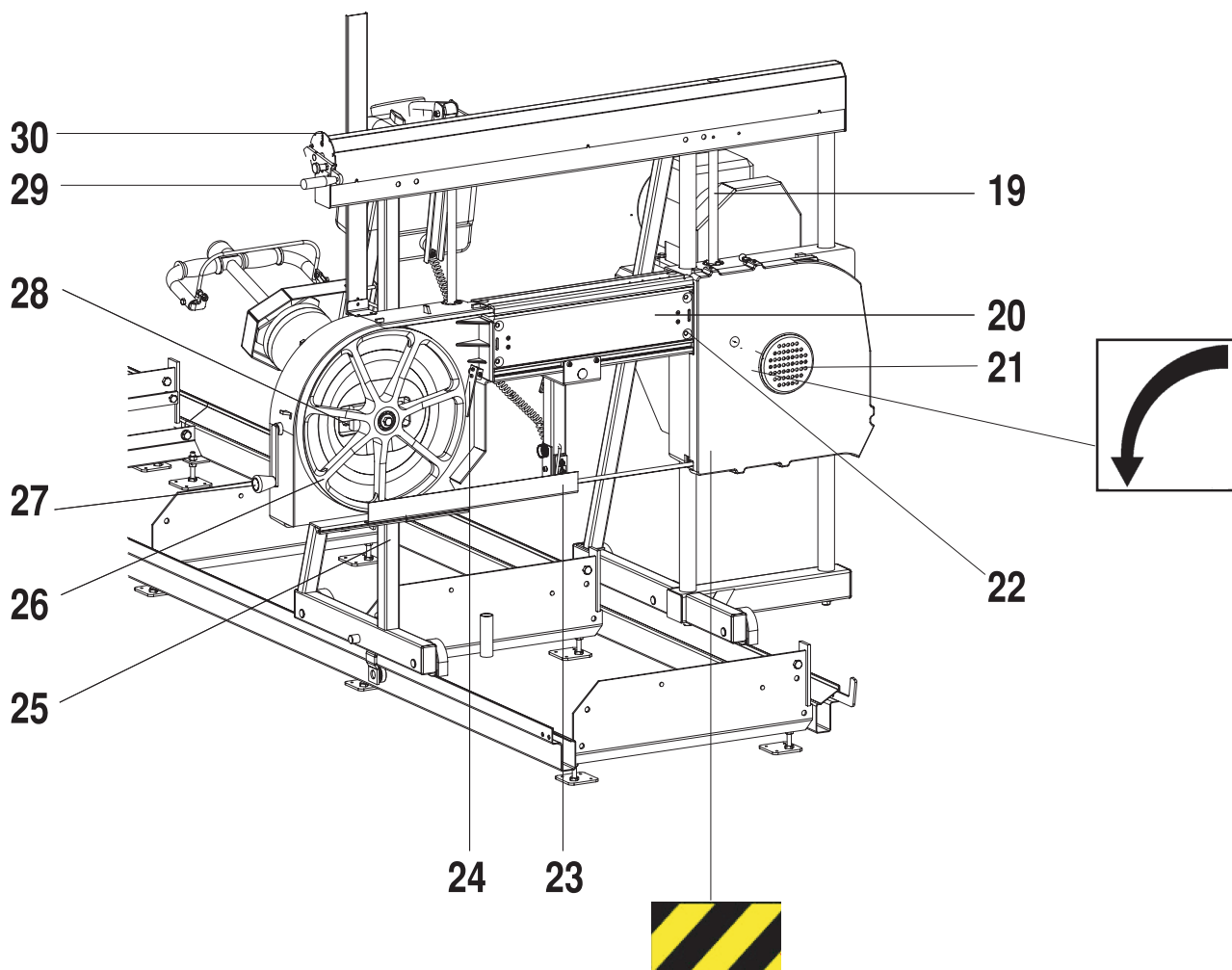
Il carrello è costituito da:
1. Riga
2. Misuratore graduato
3. Serbatoio per il detergente del nastro
4. Comando di avviamento e arresto
5. Impugnatura di comando
6. Rotaie
7. Dispositivo di bloccaggio per guidanastro mobile
8. Guidanastro mobile
9. Nastro
10. Protezioni delle rotaie
11. Ruote di supporto
12. Guide
13. Impugnatura di sollevamento
14. Contatto di arresto
15. Motore a benzina
16. Impianto di scarico con marmitta
17. Serbatoio del carburante
18. Protezione della catena
19. Vite di regolazione dell'altezza
20. Protezione superiore della lama
21. Protezione dei volani del nastro
22. Interruttore di sicurezza
23. Protezione del nastro
24. Raschietto
25. Supporto
26. Volani del nastro
27. Manovella tendinastro
28. Regolazione dei volani del nastro
29. Manovella di regolazione dell'altezza
30. Disco sezionatore

Attrezzi e istruzioni per l'uso

38. Chiave fissa da 13-15 mm
39. Chiave fissa da 17-19 mm
40. Chiave per i dadi delle lame
41. Chiave combinata 13-19
42. Chiave combinata
43. Chiave a brugola da 4 mm
44. Chiave a brugola da 5 mm
45. Istruzioni per l'uso

Minisegheria elettrica

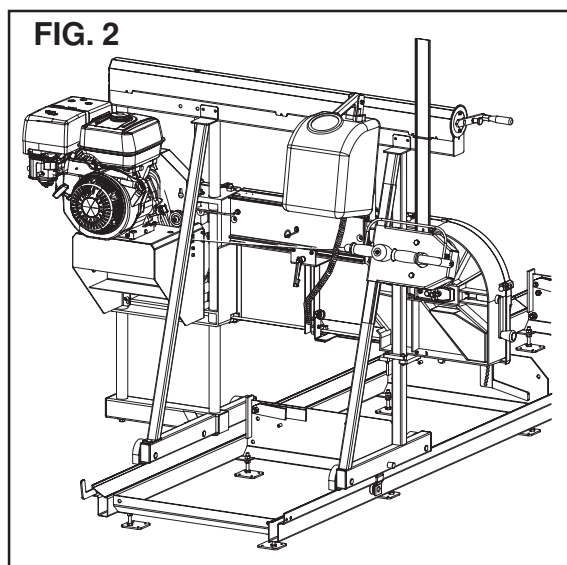
La minisegheria è costituita da due parti principali:
• Carrello con motore e motosega
• Rotaie

Il carrello è costituito da:
1. Riga
2. Misuratore graduato
3. Serbatoio per il detergente del nastro
4. Comando di avviamento e arresto
5. Impugnatura di comando
6. Rotaie
7. Dispositivo di bloccaggio per guidanastro mobile
8. Guidanastro mobile
9. Nastro
10. Protezioni delle rotaie
11. Ruote di supporto
12. Guide
13. Impugnatura di sollevamento
18. Protezione della catena
19. Vite di regolazione dell’altezza
20. Protezione superiore della lama
21. Protezione dei volani del nastro
22. Interruttore di sicurezza
23. Protezione del nastro
24. Raschietto
25. Supporto
26. Volano del nastro
27. Manovella tendinastro
28. Regolazione dei volani del nastro
29. Manovella di regolazione dell’altezza
30. Disco sezionatore
31. Spina di collegamento con invertitore di fase
32. Contatto di arresto
33. Contatto di avviamento
34. Spina di collegamento dell’interruttore di sicurezza
35. Interruttore generale
36. Quadro elettrico
37. Motore elettrico

Attrezzi e istruzioni per l'uso

38. Chiave fissa da 13-15 mm
39. Chiave fissa da 17-19 mm
40. Chiave per i dadi delle lame
41. Chiave combinata 13-19
42. Chiave combinata
43. Chiave a brugola da 4 mm
44. Chiave a brugola da 5 mm
45. Istruzioni per l'uso

Carrello (FIG. 2)

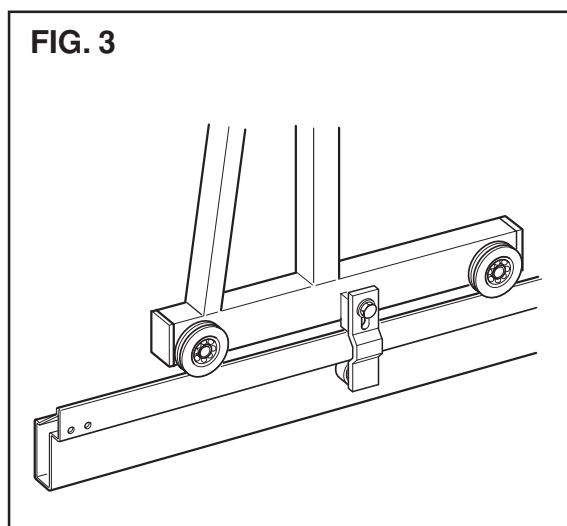
Il carrello è costituito da:

- Struttura di acciaio con ruote su rotaia e guide per i movimenti ascendenti e discendenti della sega.
- Due viti per la regolazione dell'altezza di taglio. Le viti sono collegate a una catena e si azionano attraverso una manovella dotata di un disco sezionatore.
- Impugnatura con organi di comando.
- Gruppo sega composto da:
  - Motore.
  - Volani del nastro regolabili.
  - Nastro.
  - Supporto mobile per una guida ottimale del nastro.
  - Serbatoio della benzina (motori a benzina). Vedere sezione "Movimentazione del carburante".
  - Serbatoio per il detergente del nastro della sega.
  - Marmitta (motori a benzina).

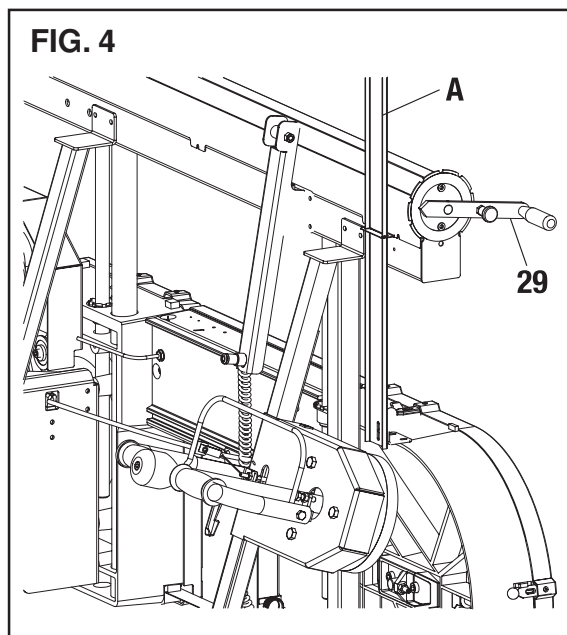
FIG. 2

Supporto (FIG. 3) e (FIG. 4)

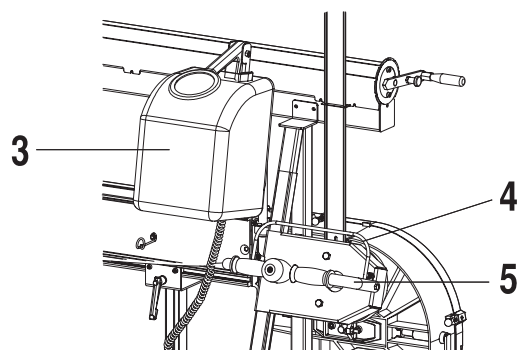
Il supporto del carrello è costituito da tubi quadrati saldati e rinforzati agli angoli per una maggiore stabilità durante il taglio.
Il supporto è dotato di due guide rotonde per i movimenti ascendenti e discendenti della sega.
Le guide trasferiscono le forze laterali del carrello al supporto.

Sotto il supporto si trovano quattro ruote dotate di cuscinetti a sfere con scanalature per l'attacco e lo scorrimento sulle rotaie.
Per evitare che il carrello si sollevi, sono presenti due cuscinetti a sfere regolabili che scorrono sulla parte inferiore delle rotaie.

FIG. 3

Regolazione in altezza (FIG. 4)

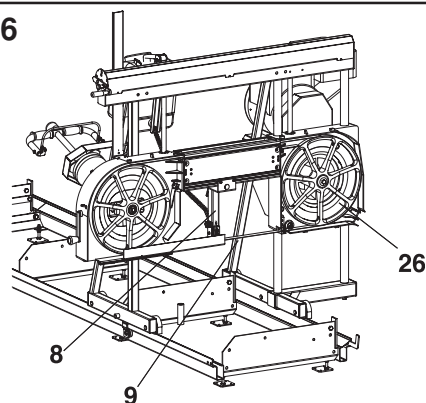
L'altezza del gruppo sega si regola con due viti che interagiscono fra loro. Le viti sono collegate mediante una catena per un movimento preciso e contemporaneo.
Sulla parte superiore di una vite si trova una manovella (29), utilizzata per impostare lo spessore esatto del pezzo di legno. Un giro della manovella sposta il nastro della sega di 5 mm.
L'altezza del nastro della sega sulle traversine delle rotaie si legge sulla riga (1).
Sulla riga vi sono due segni rossi che indicano l'altezza minima di taglio con i supporti del tronco sollevati. Un segno si riferisce al supporto lungo e l'altro al supporto corto.
NB! Se si taglia sotto il segno previsto si può danneggiare il nastro.

FIG. 4

Impugnatura di comando (FIG. 5)

Per azionare e fare avanzare il carrello si utilizza l'impugnatura di comando antivibrazioni (5) sul lato destro del carrello.
L'impugnatura di comando è dotata di comandi di avviamento e arresto (4) del nastro.

Serbatoio del detergente (FIG. 5)

Il carrello è dotato di un serbatoio del detergente (3) collocato vicino all'impugnatura di comando. Aprendo la valvola sul serbatoio, si fa affluire il detergente al nastro.

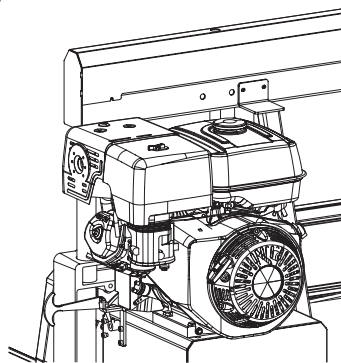
Volani del nastro (FIG. 6)

Il nastro della sega scorre su due volani (26) in fusione di alluminio bilanciati per un movimento uniforme. I volani del nastro sono dotati di cuscinetti a sfere e possono essere regolati sia per tendere il nastro che per impostarne l'allineamento corretto.
I volani del nastro sono dotati di raschietto, che previene la penetrazione di trucioli e corpi estranei fra nastro e volani.
Un volano è azionato dal motore attraverso una cinghia regolabile.

Nastro della sega e guidanastro (FIG. 6)

Il nastro della sega (9) rimane in posizione corretta durante il taglio grazie a due guidanastro (8). Un guidanastro è collocato davanti al volano motore e garantisce un corretto inserimento sul volano. L'altro guidanastro è mobile ed è collocato sulla parte di nastro che sta per entrare nel tronco. Questa guida raccoglie le forze generate dal tronco ed evita che il nastro oscilli.

Motori

Motore a benzina (FIG. 7)

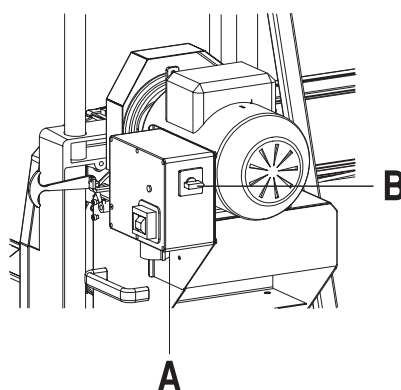
La minisegheria è azionata da un motore a 4 tempi con raffreddamento ad aria (15). Sull'albero motore si trova la frizione di avviamento, arresto e rallentamento del nastro. Il regime motore si regola con l'apposito comando sull'impugnatura di comando. Per la descrizione del motore, vedere il manuale in dotazione.

Motore elettrico (FIG. 8)

La minisegheria è azionata da un motore trifase (37). Il motore si avvia e arresta con i pulsanti di avviamento e arresto nel quadro elettrico, dotato di termica integrata. Qui si trovano anche il collegamento per il cavo elettrico con invertitore di fase semplice (FIG. 8A) e l'interruttore generale (FIG. 8B). Sull'albero motore si trova la frizione di avviamento, arresto e rallentamento del nastro.

FIG. 5

FIG. 6

FIG. 7

FIG. 8

Rotaie

Le rotaie sono costituite da due sezioni (di serie). Ogni sezione misura 3 m. Le sezioni sono allineate e avvitate per formare il percorso del carrello. Le sezioni delle rotaie sono avvitate e bloccate con viti M12 e dadi per garantire un percorso stabile e lineare del carrello.

Le rotaie presentano anche diversi ripiani portatronco trasversali che garantiscono un supporto stabile del tronco da tagliare o delle assi da lavorare.

I ripiani portatronco trasversali sulle rotaie sono dotati di:

- Fermi pieghevoli per il tronco
- Dispositivo di bloccaggio del tronco
- Regolazione in altezza di un'estremità del tronco

Le rotaie sono anche dotate di fermi per il carrello a entrambe le estremità e giunti regolabili fra le sezioni.

FIG. 9

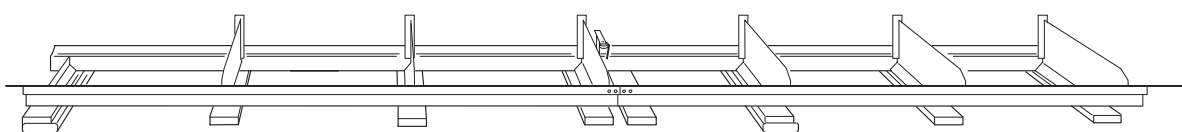
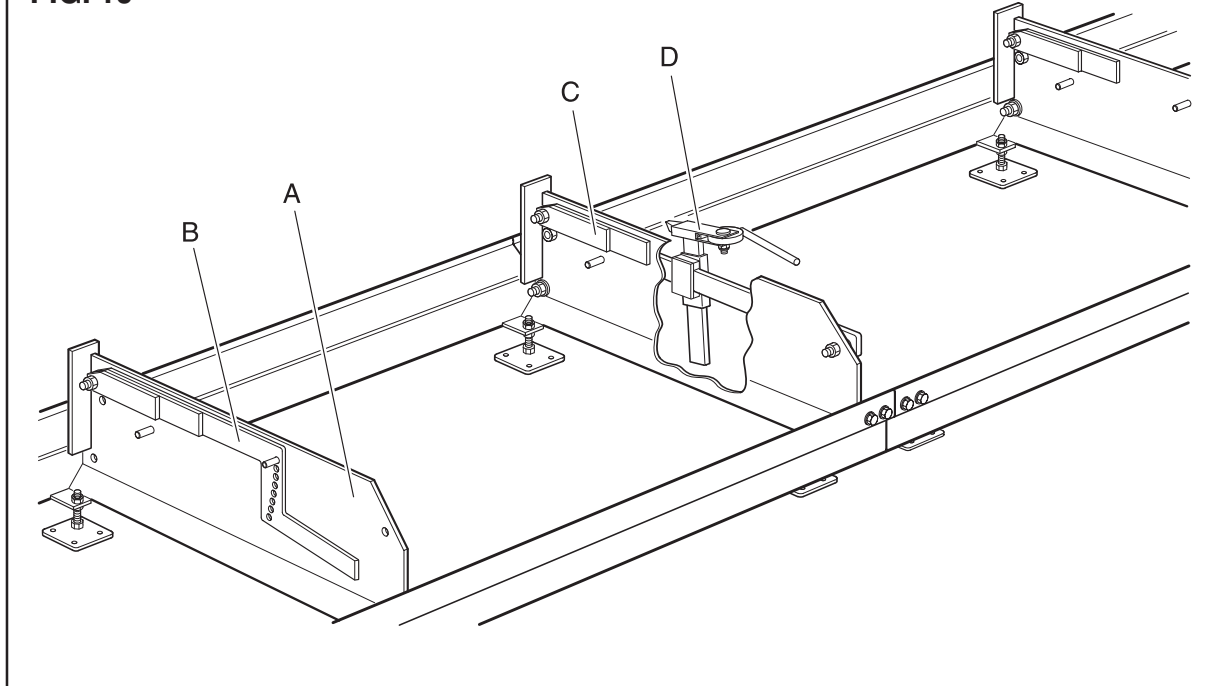



FIG. 10

Ripiani portatronco (A)

Le rotaie presentano diversi ripiani portatronco trasversali che garantiscono un supporto stabile del tronco da tagliare o delle assi da lavorare.

Regolazione in altezza (B)

La regolazione in altezza è progettata per sollevare l'estremità corta del tronco mantenendo orizzontale la parte centrale.

Fermi pieghevoli (C)

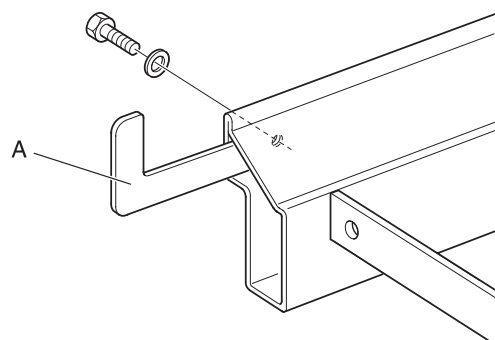
Sul lato sinistro delle rotaie si trovano diversi fermi pieghevoli per il tronco. Per una maggiore facilità d'uso, i fermi hanno due lunghezze diverse.

Dispositivi di bloccaggio del tronco (D)

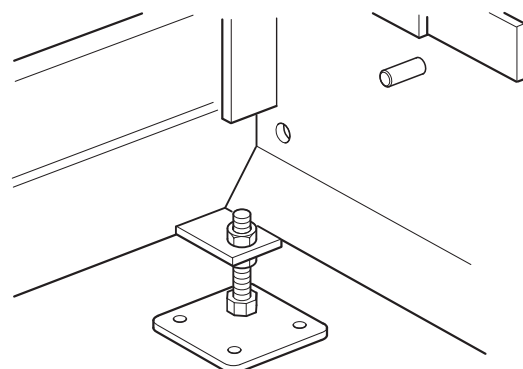
I dispositivi di bloccaggio del tronco sono costituiti da un eccentrico con impugnatura collocato in un gruppo mobile. I dispositivi di bloccaggio si utilizzano per bloccare il tronco contro i fermi pieghevoli.

Finecorsa delle rotaie

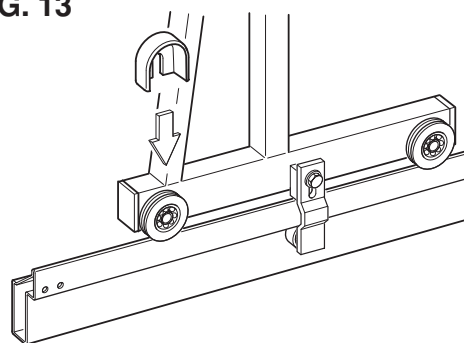
Alle estremità delle rotaie sono montati dei fermi (A). I fermi sono fissati con una vite sul lato delle rotaie.

FIG. 11

Piedini di supporto regolabili

Ogni ripiano portatronco è dotato di piedini di supporto regolabili. Con i piedini di supporto si possono regolare finemente le rotaie.

FIG. 12

Protezioni delle rotaie

Il carrello è dotato di quattro protezioni collocate sopra le rotaie. Queste protezioni mantengono pulite le rotaie e prevengono rischi di schiacciamento fra ruote e rotaie.

FIG. 13

Dispositivi di sicurezza

La minisegheria presenta diversi dispositivi di sicurezza, descritti nelle sezioni seguenti.

AVVERTENZA!
Non avviare mai la minisegheria in caso di dispositivi di sicurezza mancanti, difettosi o non funzionanti.

Protezione dei volani del nastro (21)

Come protezione dal contatto accidentale, i volani del nastro sono dotati di un carter su ogni lato. Ogni carter è dotato di una chiave di sicurezza che interrompe la corrente all'interruttore di avviamento del motore elettrico e cortocircuita il motore a benzina se i carter sono rimossi. Sul carter sono presenti 3 cinghie in gomma che semplificano smontaggio e montaggio durante la sostituzione del nastro. La chiave di sicurezza attiva un interruttore di sicurezza se i carter sono montati. I finecorsa delle rotaie (FIG. 14A) evitano il deragliamento del carrello.

Protezione del nastro della sega (superiore) (20)

La parte superiore del nastro della sega scorre in una scanalatura.

Protezione del nastro della sega (inferiore) (23)

La parte del nastro che non si trova nel tronco durante il taglio deve essere coperta dalla protezione regolabile.

Freno del nastro (FIG. 16)

Affinché il nastro della sega si fermi immediatamente quando si rilascia l'impugnatura di comando (4), la minisegheria è dotata di freno/frizione integrati (A) che frenano il volano folle del nastro.

Dispositivo di avviamento del motore elettrico (FIG. 17)

La minisegheria elettrica è dotata di interruttore generale (35), spina di collegamento con invertitore di fase (31), contatto dell'interruttore di sicurezza (A) e pulsante di avviamento (33). Il motore si avvia con il contatto di avviamento verde e si arresta con il contatto di arresto rosso (32). Spegnere il motore elettrico in caso di pause prolungate o al termine del taglio. Il dispositivo di avviamento è dotato di disinseritore per tensione zero. Di conseguenza, il motore elettrico della minisegheria deve essere riavviato dopo un'interruzione di corrente.

Contatto di arresto del motore a benzina (14)

Sul corpo del motore a benzina si trova un contatto di arresto. In caso di avviamento elettrico, il motore si arresta con la chiave.

FIG. 14

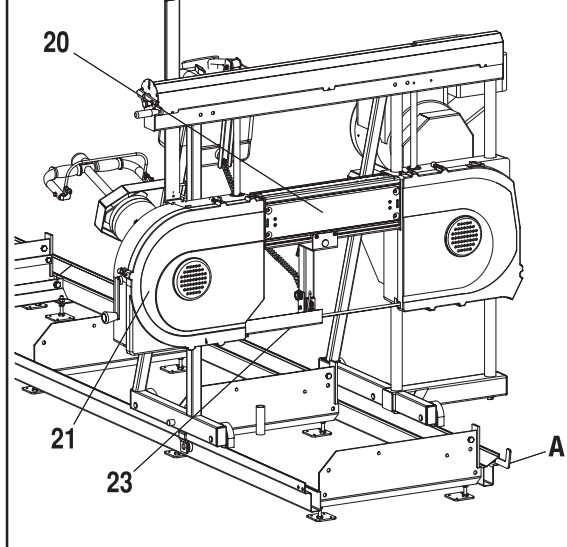



FIG. 15

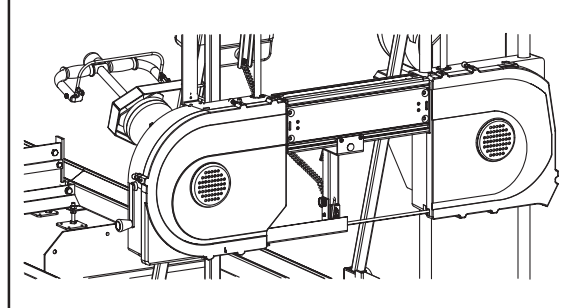



FIG. 16

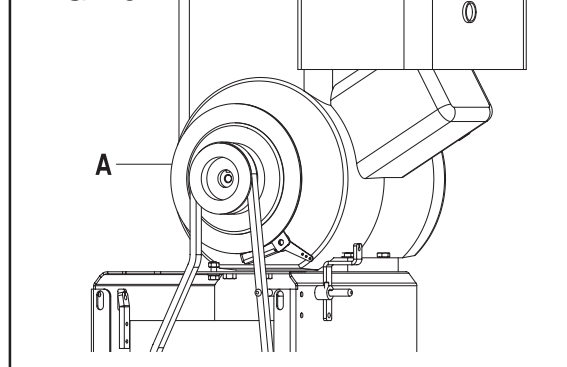
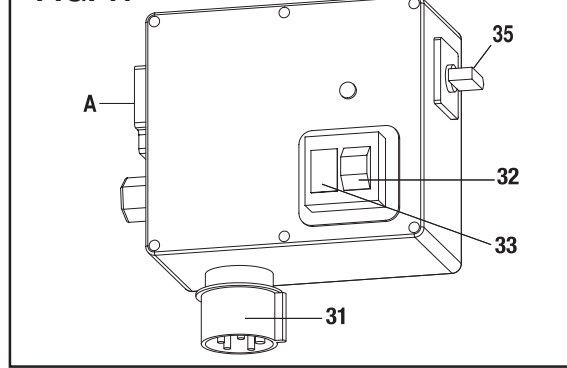



FIG. 17

Disimballo

Disimballare la minisegheria e controllare che sia completa. Controllare che non vi siano componenti danneggiati. In caso contrario, comunicare il danno al trasportatore.
Le istruzioni per l'uso riportano indicazioni dettagliate relative a sicurezza, montaggio, utilizzo e manutenzione della minisegheria.

I componenti della fornitura sono riportati nella figura della sezione "Descrizione" a pag. 8-11. I componenti sono imballati come segue:

1. Sezioni delle rotaie (q.tà indicata nell'ordine).
2. Carrello in sezioni con motore.
3. Protezioni delle rotaie (4 pz).
4. Nastro.
5. Serbatoi con flessibili.
6. Componenti di fissaggio.

Installazione

Luogo di installazione

La minisegheria con motore a benzina deve essere installata all'aperto.
Deve esservi spazio sufficiente per la sistemazione del legno da tagliare e tagliato.

Rotaie

Disporre le sezioni delle rotaie in fila sulle traversine di legno poste sotto ogni ripiano portatronco e una traversina di legno ausiliaria nel giunto fra le sezioni.

Proseguire come segue:

1. Montare i piedini regolabili sotto ogni ripiano portatronco (16 pz). Regolare i piedini e la base delle rotaie finché le sezioni delle rotaie non formano una linea retta e le rotaie non posano stabilmente su ogni traversina di legno. Vedere FIG. 18.
2. Avvitare le sezioni delle rotaie con i giunti in dotazione senza serrarle, le viti M12 e i dadi. Vedere FIG. 20.
3. Regolare finemente le rotaie e serrare tutte le viti. Serrare i giunti a vite a una coppia di 5-10 Nm. Vedere FIG. 18.
4. Montare i fermi alle estremità delle rotaie (vedere pag. 14, FIG. 11), i fermi pieghevoli, il sollevatore e il gruppo di bloccaggio del tronco (vedere pag. 13, FIG. 10).
5. Applicare un carico su ogni traversina di legno delle rotaie e controllare che non si muovano.

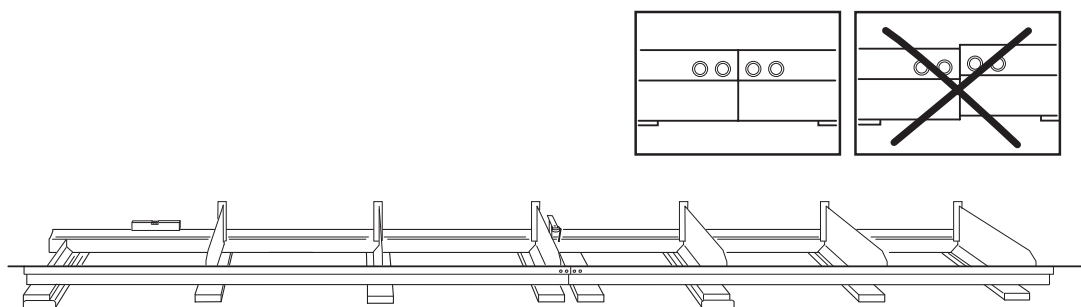
FIG. 18

Allineamento delle rotaie

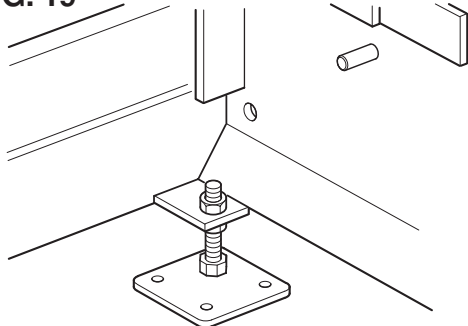
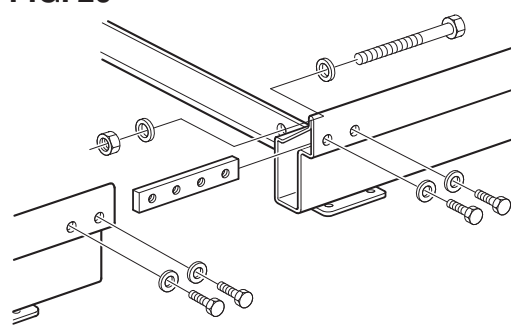
FIG. 19

Piedino regolabile

FIG. 20

Giunti a vite

Carrello

Montaggio del carrello

Il poggiaruote si monta nell'imballaggio, rimuovendo i lati.

1. Girare la manovella per la regolazione in altezza (29), in modo che la guida (12) sporga dall'imballaggio.
2. Montare il poggiaruote (FIG. 21B) sulla guida (12).
3. Montare l'asta di stabilizzazione (FIG. 21A)
4. Montare il supporto (25) nell'attacco e nella guida senza serrare.

Sistemazione del carrello

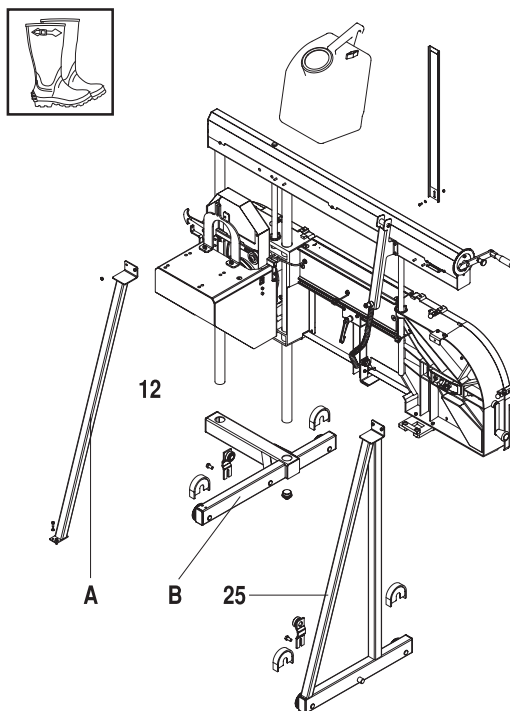
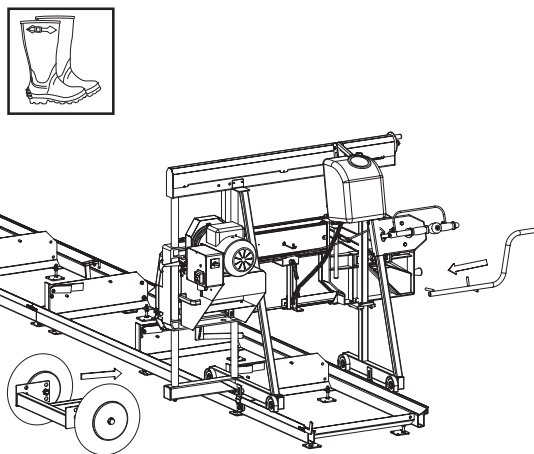
AVVERTENZA!
Il carrello è pesante. Per sistemarlo sono necessarie due persone. Utilizzare sempre stivali con calotta di acciaio.

ATTENZIONE!
Non appoggiare il carrello sulle rotaie o altre superfici in modo brusco. Si potrebbero danneggiare i cuscinetti a sfere del carrello.
Non appoggiare il carrello direttamente sul terreno per evitare di sporcare inutilmente le ruote.

Posizionare il carrello sulle rotaie e regolarlo come segue:

1. Afferrare il carrello su entrambi i lati (una persona per lato). Prendere il carrello come segue:

   Lato destro: nella manovella tendinastro e sotto il carter protettivo del volano del nastro.

   Lato sinistro: nell'impugnatura (13) sulla mensola del motore.
2. Sollevare il carrello e posizionarlo in modo che le prese nelle ruote si trovino sopra le rispettive rotaie. Appoggiare con cautela il carrello sulle rotaie.
3. La minisegheria può essere dotata di un set di ruote (FIG. 22) e un'impugnatura (codice 531 01 95-93) per semplificare l'utilizzo del carrello. Inserire il set di ruote nella struttura di acciaio vicino alla ruota del carrello sul lato sinistro. Attaccare l'impugnatura nell'alloggiamento della ruota sul lato destro della minisegheria. Con il set di ruote e l'impugnatura, la minisegheria può essere spostata e posizionata sulle rotaie da una sola persona.

Regolazione del carrello

Per regolare il carrello rispetto alle rotaie si devono montare le ruote guida inferiori e le protezioni delle rotaie. I cuscinetti guida inferiori evitano che il carrello si inclini e le protezioni delle rotaie proteggono le rotaie e le ruote del carrello da sporcizia e corpi estranei. Sul carrello si devono montare:

- Due ruote guida inferiori
- 4 protezioni delle rotaie.

Per il montaggio, procedere come segue:

1. Fissare l'attacco delle ruote guida con una vite. Tenere un calibro da 0,2 mm fra cuscinetto e rotaie.
2. Premere il cuscinetto sulle rotaie e serrare la vite dell'attacco del cuscinetto. Coppia di serraggio: 40-50 Nm. Rimuovere il calibro.
3. Ripetere i punti 1-2 per tutte le ruote guida.
4. Posizionare le 4 protezioni delle rotaie sulle relative ruote.
5. Regolare e avvitare il supporto (25) e la guida (FIG. 26 A).

FIG. 23

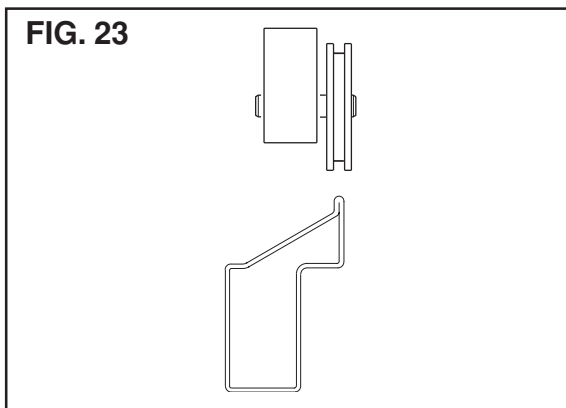



FIG. 24

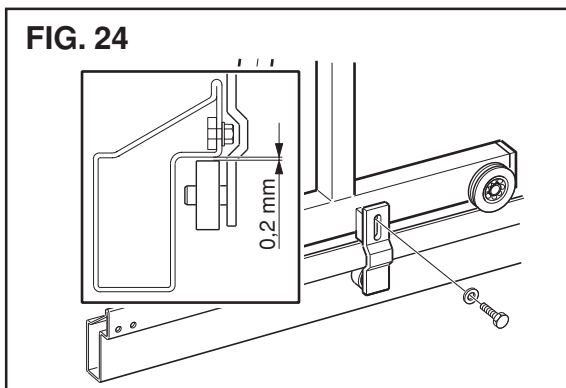



FIG. 25

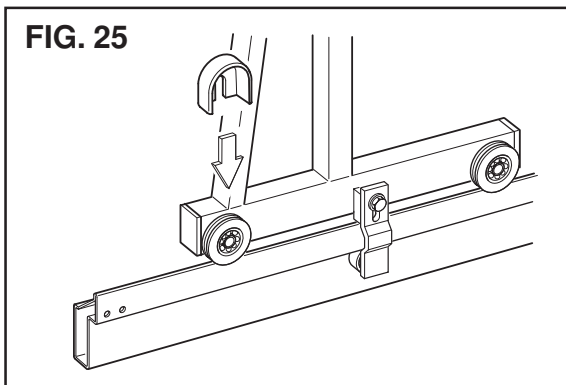
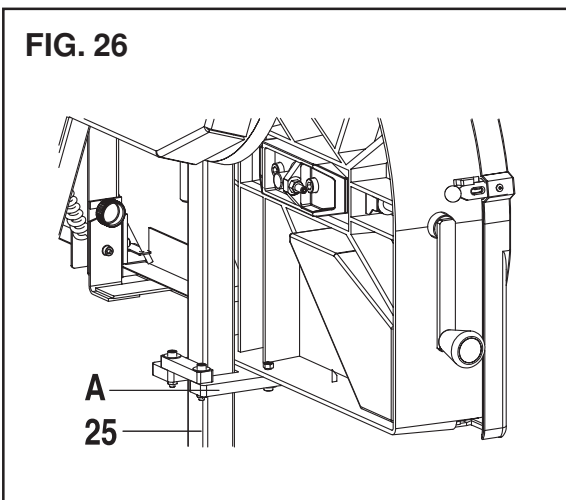
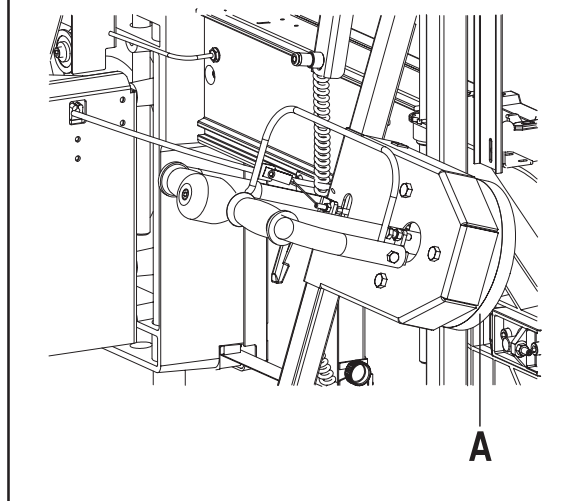



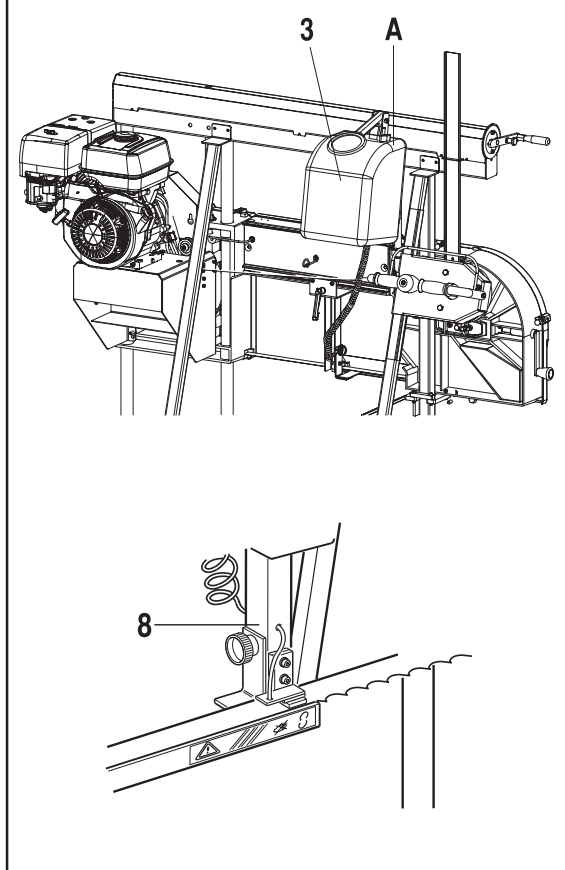
FIG. 26

Impugnatura di comando (FIG. 27)

Montare l'impugnatura di comando con la staffa di avviamento (5) all'altezza desiderata sul supporto destro (25) e serrare le viti a una coppia di 10 Nm. Montare il peso (A) sull'estremità posteriore dell'impugnatura di comando.

FIG. 27

Serbatoio per il detergente del nastro (FIG. 28)

Posizionare il serbatoio (3) sull'attacco sul lato destro della minisegheria. Il flusso del detergente del nastro si regola in modo continuo con una valvola manuale posta sul serbatoio (FIG. 28A).

Con un semplice movimento, si può staccare il serbatoio (3) dalla minisegheria. Infilare il flessibile spiraliforme nel foro sul guidanastro (8) e collegarlo al foro sulla piastra montata sul guidanastro mobile. In tal modo, il detergente può scorrere e pulire il nastro.

FIG. 28

Motori

1. Posizionare il motore sulla relativa mensola e montare la cinghia di trasmissione.
2. Avvitare il motore (a benzina o elettrico) alla mensola.
3. Collegare il cavo al braccio di comando della frizione (A).
4. Montare l’attacco per il gancio del menabrida (B) in modo che la frizione non ruoti.
5. Tendere la cinghia con il tendicinghia (FIG. 31 A). Una cinghia regolata correttamente deve potersi flettere di 0,5 cm premendo con un dito (FIG. 31 B). Se necessario, per ottenere la corretta tensione della cinghia, si può regolare la mensola del motore montata nelle scanalature oblunghe.
6. Collegare il cavo alla staffa di avviamento (FIG. 30 E) e controllare che la frizione si attivi. Quando la staffa di avviamento (FIG. 30 F) si attiva, la molla nel braccio di comando sulla frizione deve comprimersi facilmente.

Regolazione del cavo

Il cavo che attiva la frizione deve essere regolato in modo da non sovraccaricare il braccio presente sulla frizione. Il modo più facile è regolare il cavo in modo che sia allentato quando la frizione è disattivata. Per la regolazione, utilizzare i nippli di regolazione vicino a staffa di avviamento e mensola del motore (FIG. 30 G e FIG. X A).

È anche importante che l’attacco nella frizione possa oscillare (FIG. X B). La molla nell’attacco previene il sovraccarico del braccio della frizione (coppia eccessiva).

Nelle minisegherie con motore a 4 tempi, il cavo del motore si regola con il nipplo (FIG. X) in modo che l’acceleratore si attivi con il movimento alternato (FIG. X B) dell’attacco del cavo sulla frizione. In tal modo, il regime motore aumenta prima dell’attivazione della frizione.

Motore a benzina

Collegare il cavo di alimentazione dagli interruttori di sicurezza (22) degli sportelli alle prese (FIG. 29 D) sul motore.

Motore elettrico

Collegare il cavo dagli interruttori di sicurezza degli sportelli alla presa nel quadro elettrico (FIG. 32 A). La spina di alimentazione del motore elettrico è dotata di invertitore di fase (31). Controllare che l’interruttore generale (34) sia in posizione 0.

AVVERTENZA!
Controllare che l’interruttore generale sia in posizione 0 e che la minisegheria si muova nella direzione corretta. In caso contrario invertire le fasi.

FIG. 29

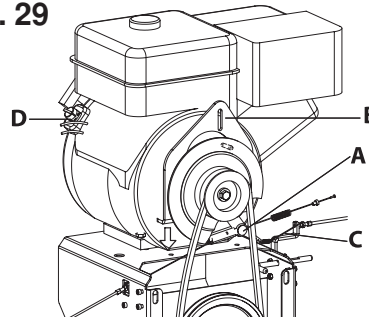



FIG. 30

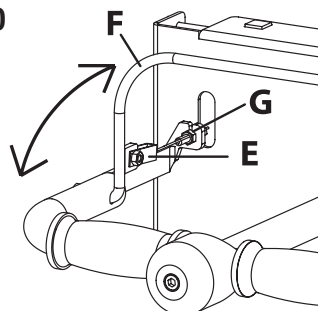



FIG. X

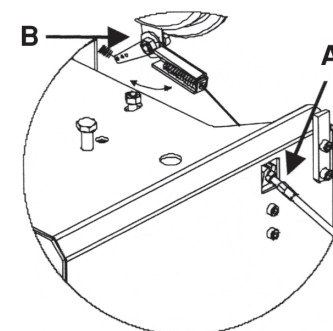



FIG. 31

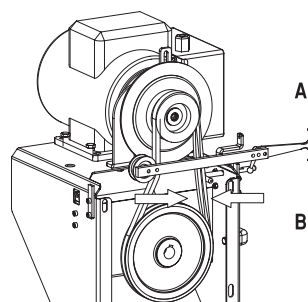
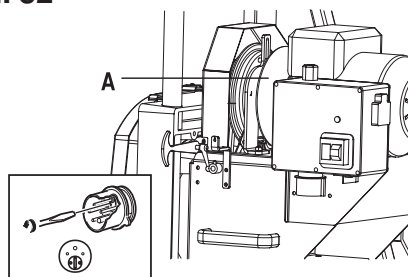



FIG. 32

Nastro

AVVERTENZA!
Durante la movimentazione del nastro, indossare sempre guanti protettivi!
Alla consegna, il nastro è arrotolato e presenta un'elevata tensione meccanica.
Disimballare con cautela per evitare che il nastro si srotoli con violenza. Rischio di lesioni personali!

Utilizzare esclusivamente nastri con codice 531 0194-65.

Montare il nastro come segue:

1. Togliere le protezioni sui volani del nastro. Le protezioni sono fissate con tre cinghie in gomma (superiore, inferiore e intermedia).
2. Girare la manovella tendinastro (27) in senso antiorario in modo da avvicinare al massimo i volani del nastro.
3. Svitare la manopola (FIG. 33A), abbassare la protezione del nastro (23) e posizionare il nastro con i denti rivolti all'esterno. Controllare che il nastro si inserisca nel guidanastro mobile (8) e nel relativo supporto fisso (FIG. 33B).
4. Ridurre la tensione della cinghia allentando il relativo rullo tenditore dal motore. Vedere FIG. 34.
5. Tendere il nastro con la manovella (27) fino a ottenere la compressione corretta delle rondelle a molla. Vedere FIG. 36A. Far girare manualmente i volani del nastro di qualche giro in modo da centrare il nastro sui volani. NB! Non tendere eccessivamente il nastro. Le rondelle non devono essere completamente compresse. Vedere FIG. 36 B. Le rondelle devono potersi comprimere per compensare le variazioni di tensione del nastro. Se la tensione del nastro è errata (eccessiva o insufficiente), il nastro rischia di muoversi e staccarsi dai volani.
6. Tendere la cinghia di trasmissione (FIG. 35) per mezzo del rullo tenditore tirando l'impugnatura. Bloccare. Una cinghia regolata correttamente deve potersi flettere di 0,5 cm premendo con un dito.
7. Regolare le zeppe del guidanastro svitando le viti 1 e 2 (FIG. 33). Regolare le zeppe da entrambi i lati in modo che posino leggermente sul nastro.
8. Sollevare la protezione del nastro (23).
9. Posizionare le protezioni sui volani del nastro e fissarle con le cinghie in gomma. Controllare che le chiavi di sicurezza si inseriscano nelle scanalature.

FIG. 33

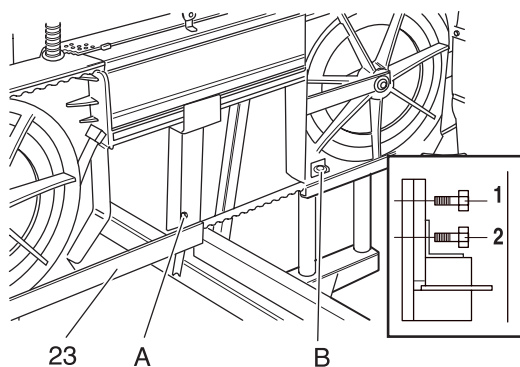



FIG. 34

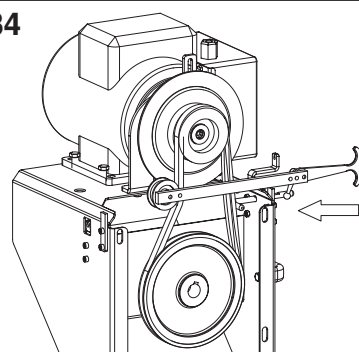



FIG. 35

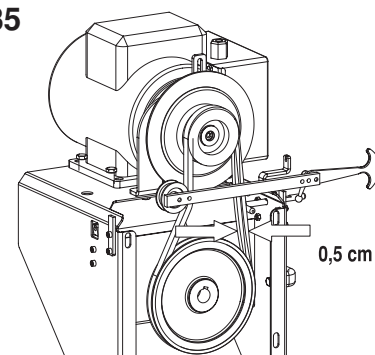
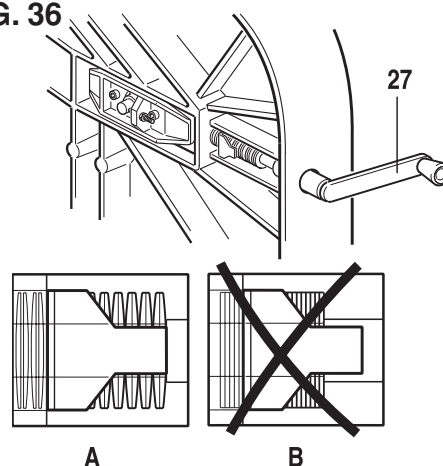
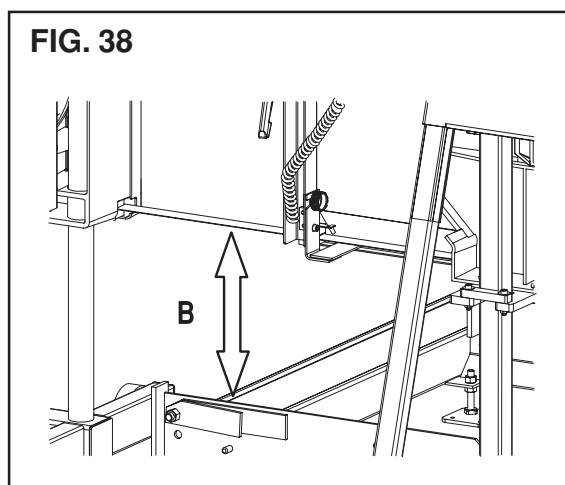
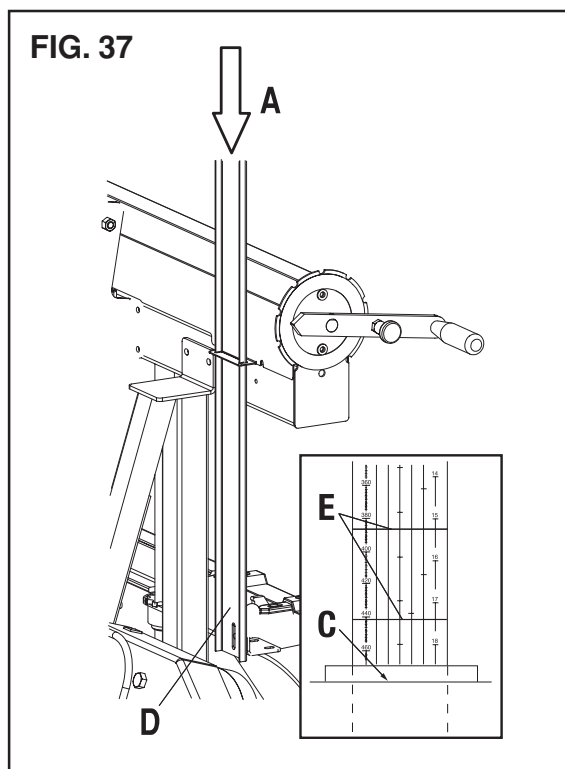



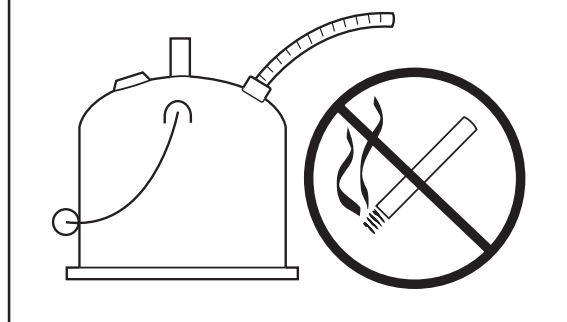
FIG. 36

Riga (FIG. 37)

Montare la riga sulla protezione superiore del nastro come segue:

1. Inserire la riga nel misuratore dall'alto (FIG. 37 A). Il valore maggiore sulla riga deve trovarsi in basso.
2. Misurare la distanza fra la parte inferiore del nastro e la parte superiore del ripiano portatronco (FIG. 38 B). NB! Per questa operazione, il nastro deve essere teso e regolato correttamente.
3. Impostare il misuratore graduato in modo da leggere sulla riga lo stesso valore (FIG. 37 C).
4. Avvitare la riga nell'alloggiamento della ruota (FIG. 37 D).
5. Controllare che il nastro si muova liberamente sui supporti lungo e corto del tronco quando sul misuratore graduato compare il segno rosso. FIG. 37 E

Carburante

Movimentazione sicura del carburante

AVVERTENZA!
Il carburante utilizzato nella minisegheria è pericoloso in quanto:

1. **Il carburante in forma liquida, i suoi vapori e i gas di scarico sono tossici.**
2. **Può provocare irritazioni cutanee.**
3. **È altamente infiammabile.**

Durante il rifornimento è severamente vietato:

- **Fumare.**
- **Operare in prossimità di fiamme o oggetti caldi.**
- **Tenere il motore acceso.**

Benzina

Utilizzare benzina per motori con o senza piombo. Il numero minimo di ottani raccomandato è 90. Se si utilizza una benzina con un numero di ottani inferiore a 90, il motore può strappare. In tal caso la temperatura del motore aumenta e possono verificarsi avarie.

Rifornimento

1. Pulire l'area intorno al coperchio del serbatoio.
2. Aprire il coperchio del serbatoio con cautela in modo da rilasciare gradualmente l'eventuale pressione residua.
3. Dopo il rifornimento, serrare a fondo il coperchio del serbatoio.

Pulire il serbatoio del carburante periodicamente. Sostituire il filtro del carburante almeno una volta all'anno. Corpi estranei nel serbatoio possono causare problemi di funzionamento.

FIG. 39

AVVERTENZA!
Prima di accendere il motore, prestare attenzione a quanto segue:

- **Accendere il motore solo se è montato sulla minisegheria. In caso contrario la frizione può staccarsi e provocare lesioni personali.**
- **Accertarsi che nessun sogget-to non autorizzato si trovi nell'area di rischio.**

Avviamento di un motore a benzina freddo

Per accendere un motore freddo, procedere come segue:

1. Aprire il rubinetto della benzina (A).
2. Portare il contatto di arresto in posizione di avviamento (B).
3. Attivare il comando dell'aria (C).

ATTENZIONE!
Non estrarre completamente la cordicella né rilasciare l'impugnatura di avviamento dalla posizione completa-mente estratta. Potrebbe danneggiarsi il dispositivo di avviamento.

4. Estrarre lentamente l'impugnatura di avviamen-to (D) finché non si avverte una certa resisten-za (i ganci di avviamento si innestano). Tirare quindi con degli strappi forti e rapidi.
5. Quando il motore si avvia, disattivare il comando dell'aria.

Arresto del motore a benzina

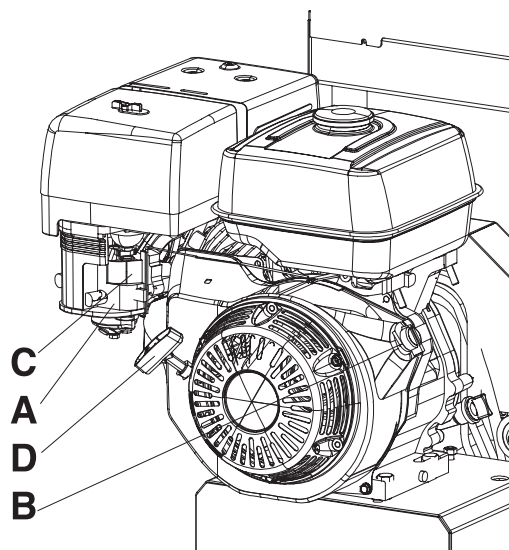
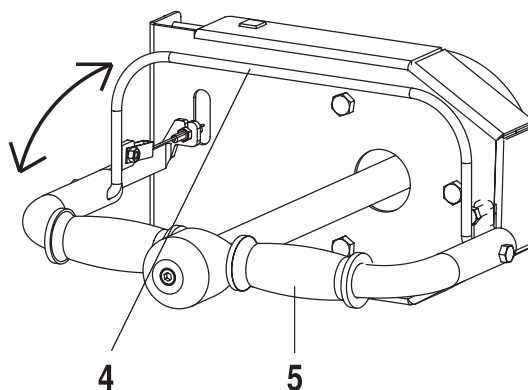
Il motore si ferma portando il contatto di arresto (B) in posizione di arresto.
Chiudere il rubinetto della benzina (A).

Avviamento di un motore a benzina caldo

Un motore caldo si avvia allo stesso modo di uno freddo con un'eccezione:
per un motore caldo non si deve attivare il comando dell'aria.

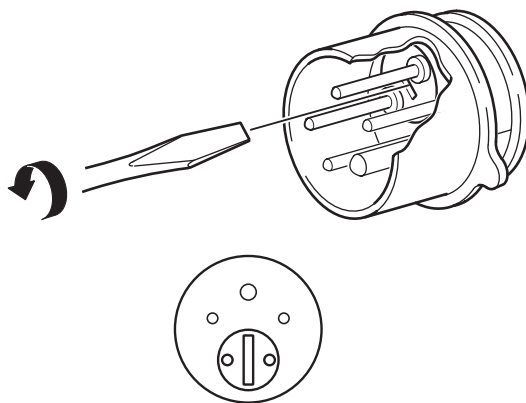
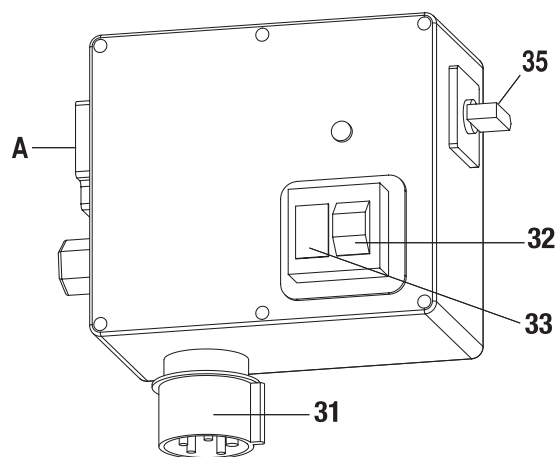
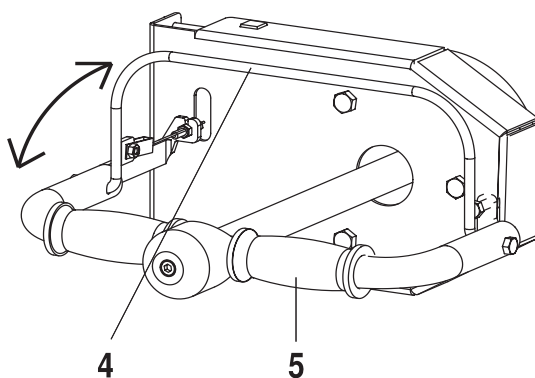
Per le istruzioni di avviamento, vedere anche il manuale del motore.

Avviamento e arresto del nastro

Il nastro si avvia e arresta con la staffa di comando (4) sull'impugnatura di comando della minisegheria (5). Tirando la staffa di avviamento verso il coman-do, si attiva la frizione e il nastro si avvia. Rilascian-do la staffa, il nastro rallenta e si arresta.

Avviamento della minisegheria elettrica

AVVERTENZA
Prima di avviare la minisegheria, verificare che la rete di alimentazione presenti corrente e tensione corrette. Rivolgersi a personale autorizzato locale.

ATTENZIONE!
Al primo avviamento della minisegheria o dopo che è stata collegata a un'altra presa di alimentazione:

- **Provare ad avviare la minisegheria seguendo le istruzioni per l'avviamento.**
- **Controllare la direzione del nastro. Se il nastro si muove in direzione errata, utilizzare l'invertitore di fase nella spina di alimentazione (FIG. 42). Per attivare l'invertitore di fase, utilizzare un cacciavite (FIG. 42).**

Avviamento del motore elettrico

1. Controllare che il cavo elettrico sia collegato correttamente.
2. Portare l'interruttore generale (35) in posizione 1.
3. Avviare il motore con il pulsante di avviamento verde (33). Il motore si avvia.

Arresto del motore elettrico

1. Il motore elettrico si arresta con il pulsante rosso in alto (32).
2. Portare l'interruttore generale (35) in posizione 0.

Avviamento e arresto del nastro

Il nastro si avvia e arresta con la staffa di comando (4) sull'impugnatura di comando della minisegheria (5). Tirando la staffa di avviamento verso il comando, si attiva la frizione e il nastro si avvia. Rilasciando la staffa, il nastro rallenta e si arresta.

FIG. 42

FIG. 43

FIG. 44

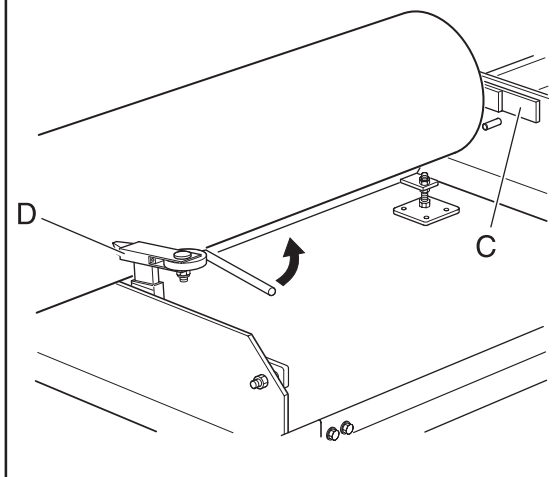
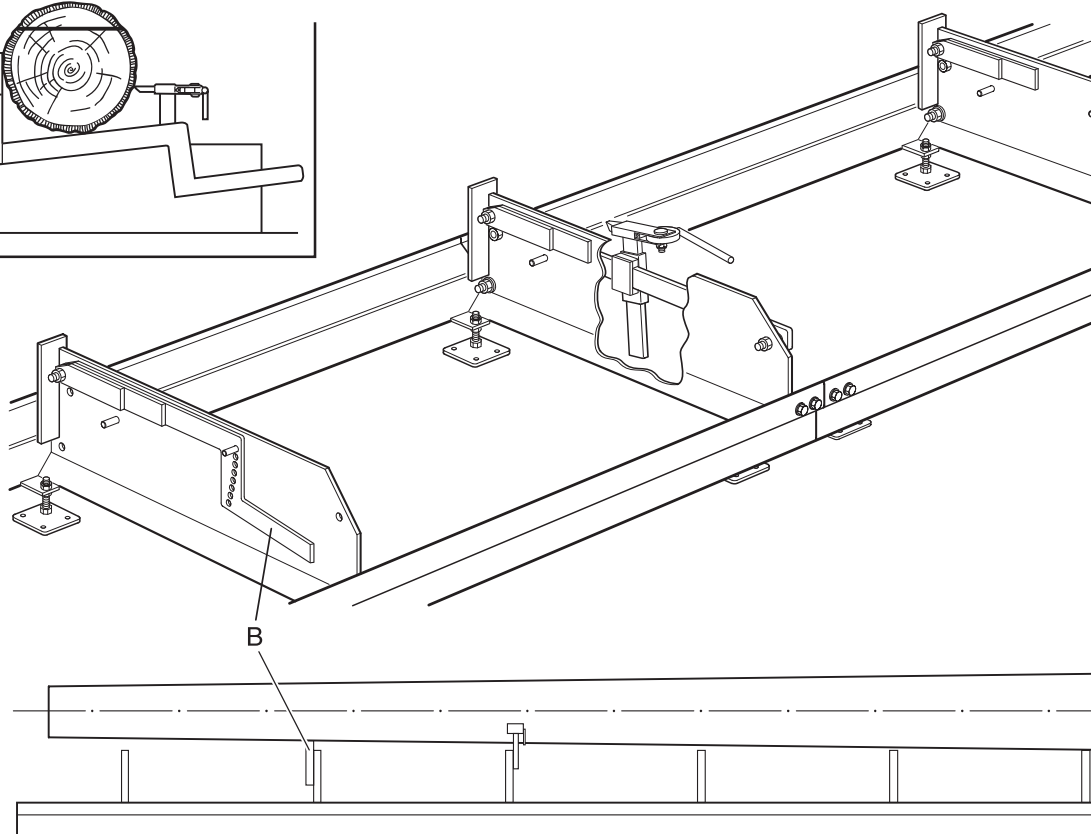
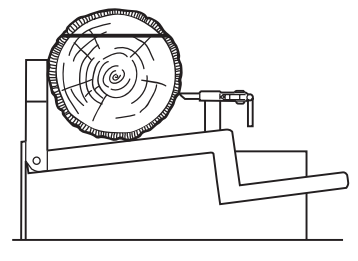
Bloccaggio del tronco

AVVERTENZA!
Maneggiare sempre i tronchi con cautela. Sono pesanti da sollevare! Indossare stivali o scarpe con calotta di acciaio.

1. Sollevare i fermi (C) sul lato sinistro delle rotaie.
2. Sistemare il tronco contro i fermi (C). Rispettare la distanza minima del tronco da:
   - fine delle rotaie, 300 mm
   - inizio delle rotaie, 500 mm

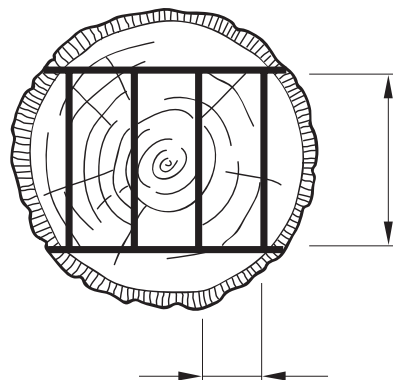
   In caso di due sezioni delle rotaie, la lunghezza max del tronco è quindi di 5.200 mm.
3. Sollevare il tronco con il comando di regolazione in altezza (B) mantenendo orizzontale la parte centrale.
4. Bloccare il tronco con il relativo dispositivo di bloccaggio (D).

FIG. 46

B

Calcolo del rendimento

Misurare l'estremità superiore del tronco e determinare come disporlo per il taglio. Considerare anche lo spessore di taglio.

Spessore di taglio = 2 mm.

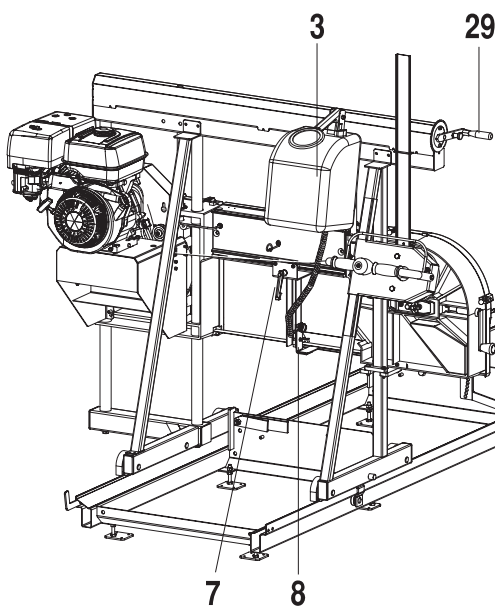
FIG. 47

Taglio

AVVERTENZA!
Durante il taglio, utilizzare i seguenti dispositivi di protezione personale:

- **Stivali o scarpe con calotta di acciaio.**
- **Protezioni acustiche.**
- **Occhiali protettivi.**
- **Tenere a portata di mano una cassetta del pronto soccorso.**

Prima di accendere il motore controllare che:
- **Tutte le protezioni siano presenti e integre.**
- **Nessun soggetto non autorizzato si trovi nell'area di rischio.**

1. Posizionare il tronco sulle rotaie contro i supporti estraibili (FIG. 46).
2. Regolare l'altezza del nastro con la manovella (29).
3. Se necessario, pulire il tronco dalla sabbia. per una minore usura della motosega.
4. Posizionare il guidanastro (8) il più vicino possibile al tronco senza che i loro movimenti interferiscano. Bloccare il guidanastro con il comando (7).
5. Controllare e, se necessario, rabboccare detergente nel relativo serbatoio (3). Utilizzare un detergente con proprietà lubrificanti, ad es. acqua e detersivo per i piatti. Il rapporto di miscelazione deve essere 80% di acqua e 20% di detersivo per i piatti. In inverno: aggiungere liquido lavavetri.
6. Controllare e, se necessario, rabboccare benzina nel relativo serbatoio (17). Vedere pag. 23.

FIG. 48

AVVERTENZA!
Durante il taglio, controllare che il nastro non tocchi i fermi estraibili o il dispositivo di bloccaggio del tronco.

AVVERTENZA!
Non è possibile arretrare il carrello con il nastro in movimento. Il nastro potrebbe staccarsi e provocare lesioni personali.

Accensione del motore a benzina

1. Accendere il motore. Vedere pag. 24.

Accensione del motore elettrico

1. Accendere il motore elettrico. Vedere pag. 25.

Taglio

2. Fare avanzare il carrello della motosega e tagliare il legno superficiale.
3. Rimuovere il legno superficiale.
4. Sbloccare il tronco, ruotarlo di 180°, rilasciare il comando di regolazione in altezza (B) e bloccare il tronco.
5. Regolare l’altezza di taglio desiderata con la relativa manovella (B). In tal modo si determina la larghezza della tavola.
6. Posizionare il guidanastro il più vicino possibile al tronco senza che i loro movimenti interferiscano. Bloccare il guidanastro con il relativo comando.
7. Tagliare il legno superficiale sull’altro lato. Vedere punti 2 e 3.

FIG. 49

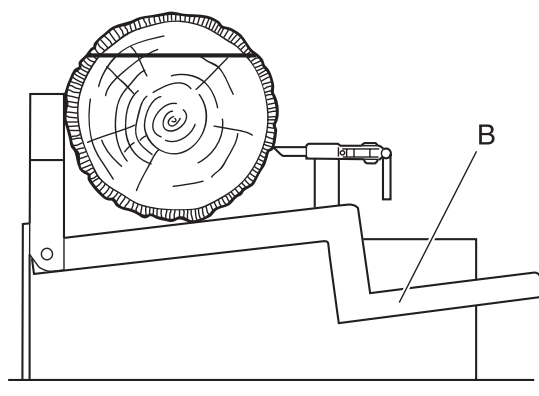



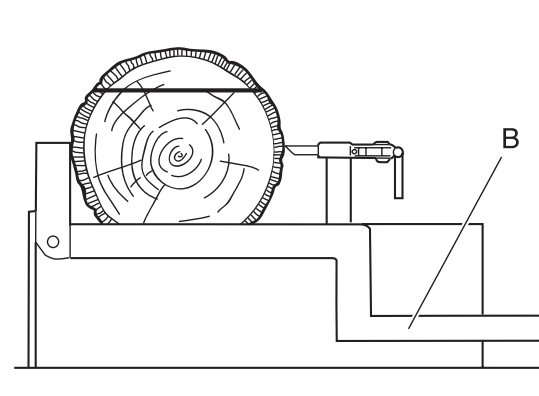
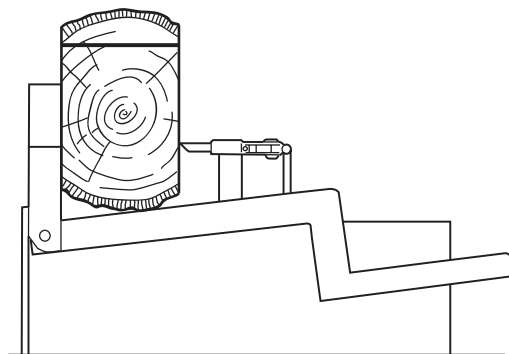
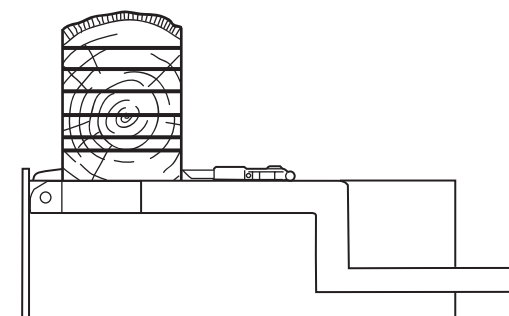
FIG. 50

8. Sbloccare il tronco e ruotarlo di 90°.
9. Regolare l'estremità superiore del tronco con il comando di regolazione in altezza e bloccare il tronco con la superficie piana contro i fermi.

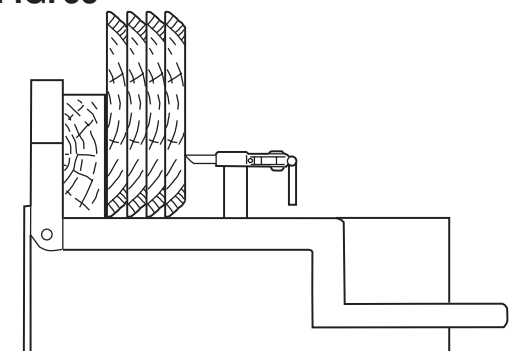
FIG. 51

10. Tagliare il legno superficiale.
11. Sbloccare il tronco, ruotarlo di 180°, rilasciare il comando di regolazione in altezza e bloccare il tronco.
12. Tagliare seguendo le istruzioni precedenti. Ricordare di compensare lo spessore del nastro a ogni regolazione dell'altezza del nastro.

Dati della manovella di regolazione in altezza:
• 1 giro = 5 mm.
Si può anche utilizzare la riga per misure standard diverse.

FIG. 52

Bordatura

È possibile rifilare diverse tavole contemporaneamente bloccandole nei fermi.

Affinché le tavole non si muovano durante il taglio, posizionare un asse fra le tavole e i fermi. L'asse deve misurare almeno 50 x 100 mm.

FIG. 53

Nastro

AVVERTENZA!
Il nastro è affilato e tagliente. Pericolo di lesioni personali. Durante la movimentazione del nastro, indossare sempre guanti protettivi.

Per fornire prestazioni ottimali, il nastro deve essere allicciato e affilato regolarmente. Per la maggior parte dei tipi di legno, eseguire questi interventi circa ogni 2 ore di **esercizio effettivo**. Per tempo di esercizio effettivo si intende solo il tempo di funzionamento del nastro.
Se si tagliano tipi di legno a elevato contenuto di sabbia, il nastro deve essere affilato più spesso. Per l'affilatura del nastro vedere le istruzioni separate della levigatrice a nastro Grindlux

Smontaggio
Smontare il nastro nel seguente modo.

1. Togliere le protezioni sui volani del nastro. Vedere pag. 21.
2. Staccare il volano destro del nastro girandolo di circa 10 giri in senso antiorario.
3. Estrarre con cautela il nastro.

Pulizia e controllo
Pulire il nastro rimuovendo trucioli e corpi estranei. Controllare quindi che la base dei denti non presenti crepe (A). Le crepe più piccole possono essere eliminate durante l'affilatura del nastro. Se le crepe sono più profonde e non possono essere eliminate è necessario sostituire il nastro.
Le crepe nella base dei denti causano spesso la rottura del nastro. Il nastro può essere levigato fino a una larghezza minima di 24 mm. Vedere FIG. 54. Un nastro nuovo è largo 32 mm. Una volta raggiunta la larghezza minima anche in un solo punto del nastro, è necessario sostituirlo.

AVVERTENZA!
Non utilizzare mai un nastro danneggiato.

Allicciatura
I denti del nastro devono essere allicciati alla misura indicata nella seguente figura. Ogni tre denti è necessario saltarne uno. Allicciare i denti come segue.

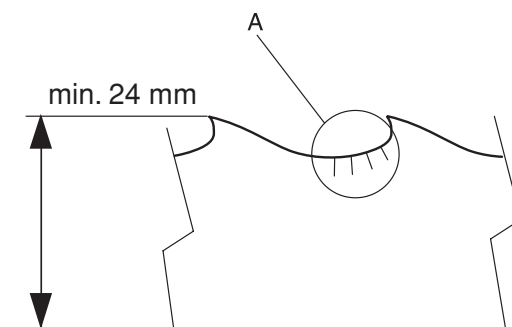
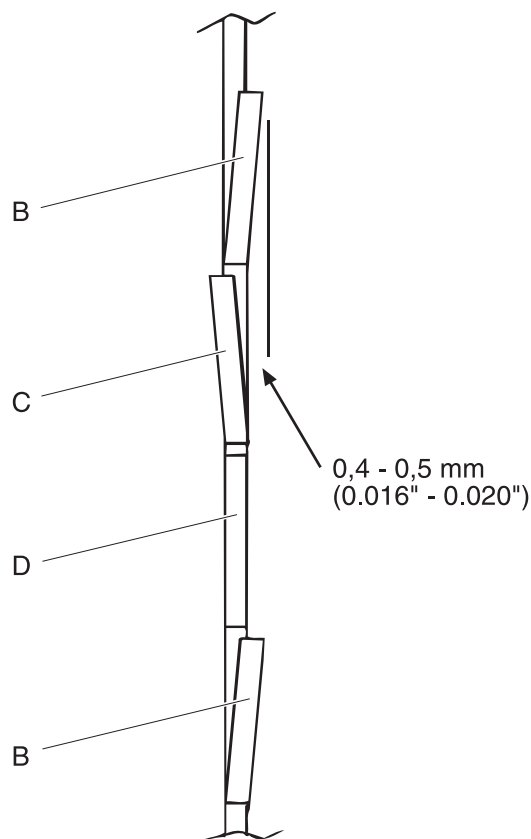
B = Allicciatura verso destra, 0,4-0,5 mm.
C = Allicciatura verso sinistra, 0,4-0,5 mm.
D = Nessuna allicciatura.

Più l'allicciatura è precisa, più il nastro scorre in modo uniforme e lineare nel tronco da tagliare. Il nastro deve essere allicciato almeno ogni tre levigature.

FIG. 54

A
min. 24 mm

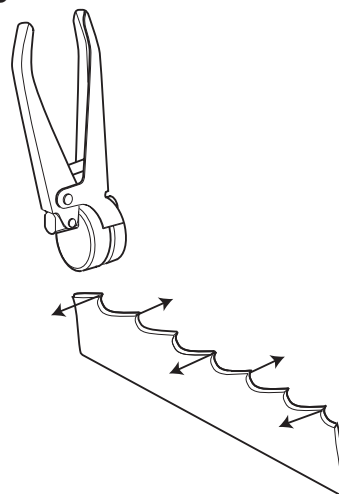
FIG. 55

B
C
D
B
0,4 - 0,5 mm
(0.016" - 0.020")

Pinza per allicciare

Per un risultato ottimale, il nastro deve essere allicciato con la pinza come descritto a pag. 30.

La pinza per allicciare è impostata sulla misura corretta.

Posizionare la pinza per allicciare sul dente di taglio in modo che gli angoli di bloccaggio della pinza si trovino sui due denti adiacenti.

Attivando la pinza, il dente viene allicciato dall'operatore.

Affilatura

AVVERTENZA!
Il nastro è affilato e tagliente. Pericolo di lesioni personali. Durante la movimentazione del nastro, indossare sempre guanti protettivi.

Dopo l'affilatura, allicciare il nastro seguendo le istruzioni precedenti.

Più l'affilatura è precisa, più il nastro scorre in modo uniforme e lineare nel tronco da tagliare.

<u>Raggi</u>
Il raggio dell'area (A) deve essere 1-3 mm.
Se il raggio è inferiore a 1 mm aumenta il rischio di formazione di crepe.
Se il raggio è superiore a 3 mm i trucioli non si rompono.

<u>Angoli</u>
L'angolo di affilatura deve essere 10-12° e l'angolo di appoggio (F) varia in base al tipo di legno come segue.

Legno duro o gelato	7°
Legno di durezza media	10°
Legno morbido	14°

Prima della levigatura, i denti del nastro devono essere allicciati con l'apposita pinza.

L'angolo di spoglia anteriore deve essere 90°. Vedere la figura a destra.

<u>Forma del dente</u>
È importante che i denti e le relative gole mantengano la forma originaria anche dopo l'affilatura del nastro.

Per un risultato ottimale, il nastro deve essere affilato con una levigatrice. La procedura è descritta nelle pagine seguenti.

La levigatrice viene fornita impostata per ottenere angoli e forma dei denti corretti.

FIG. 57

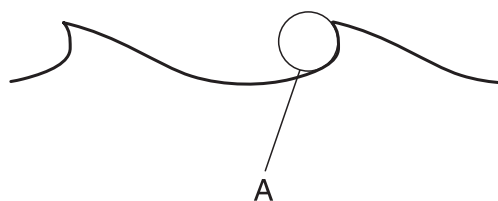



FIG. 58

FIG. 59

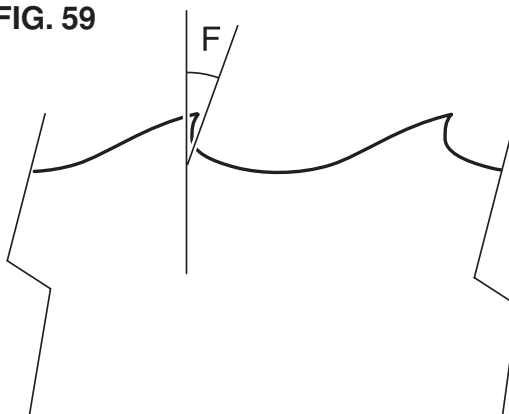
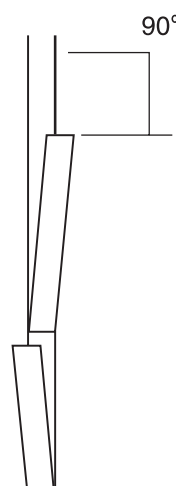



FIG. 60

Regolazione dei volani del nastro

Dopo un utilizzo prolungato della minisegheria, i cuscinetti dei volani del nastro si usurano e cambiano posizione, mentre la geometria di lavoro della base si stabilizza. Ne consegue che è necessario regolare l'allineamento dei volani del nastro.

Per la regolazione, procedere come segue:

1. Accertarsi che l'alimentazione sia scollegata. Staccare la spina o cortocircuitare il motore a benzina.
2. Staccare il tendicinghia dopo aver rimosso il rullo tenditore della cinghia trapezoidale. I volani del nastro sono staccati e possono essere ruotati manualmente.
3. Il nastro deve essere montato e regolato.
4. Regolare il volano destro del nastro con la vite (F). La vite è bloccata da un dado di bloccaggio che deve essere allentato durante la regolazione.
5. Controllare l'allineamento del nastro dopo la regolazione ruotando i volani del nastro manualmente.
6. Per la posizione corretta, vedere FIG. 61.
7. Se il nastro non è allineato, regolare il volano destro del nastro con un distanziale collocato sul lato esterno del volano. Rimuovere il volano e collocare il distanziale all'interno dell'albero del volano, quindi montare il volano, ripetere i punti 2-5, finché il nastro non è allineato.

FIG. 61

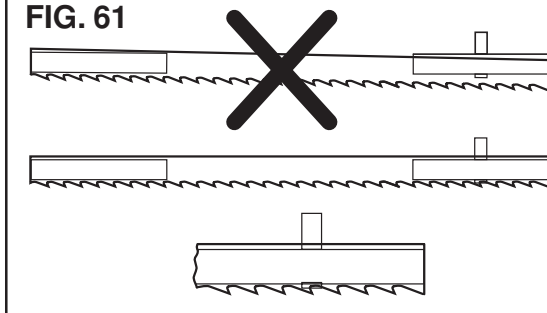
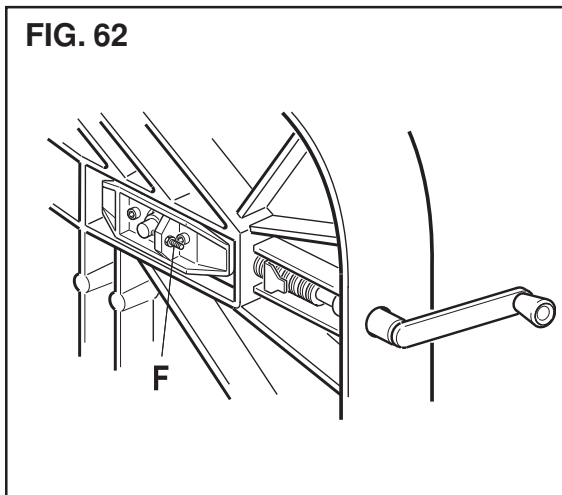
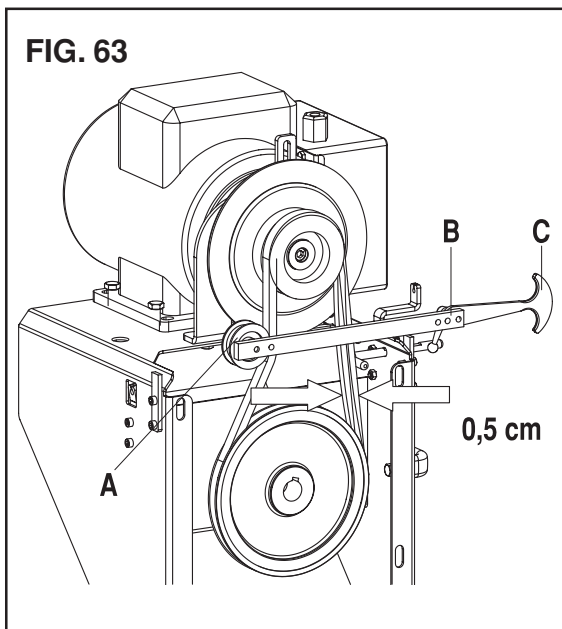



FIG. 62

Cinghia di trasmissione (FIG. 63)

La cinghia di trasmissione si usura con l'utilizzo della minisegheria. Per evitare che le cinghie cedano durante l'uso, sostituirle ogni 200 ore di esercizio. In caso di slittamento o se è necessario regolare le cinghie spesso, esse devono essere sostituite. Per sostituire la cinghia procedere come segue:

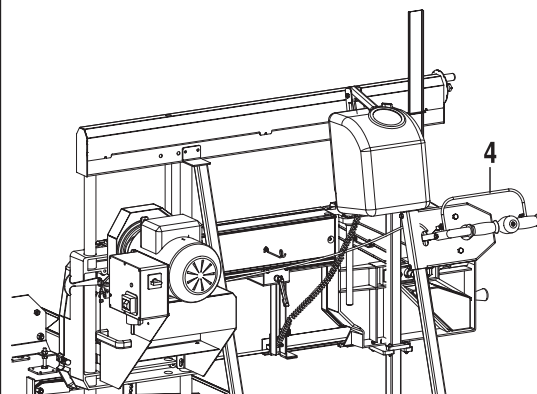
1. Staccare la spina dal quadro elettrico o cortocircuitare il motore a benzina.
2. Staccare la protezione della cinghia.
3. Rimuovere il rullo tenditore (A) con la leva di bloccaggio (B).
4. Sostituire la cinghia e tendere la nuova cinghia tirando l'impugnatura (C), quindi tendere il rullo tenditore (A) e bloccarlo con la leva di bloccaggio (B). Quando la cinghia è tesa correttamente, deve essere possibile fletterla di circa 0,5 cm in entrambe le direzioni premendo con un dito.
5. Montare la protezione della cinghia.

FIG. 63

Controllo del funzionamento dei freni

Affinché la minisegheria soddisfi
i requisiti di sicurezza, occorre controllare il funzionamento dei freni una volta alla settimana. Eseguire il controllo come segue:

1. Accendere il motore della minisegheria.
2. Avviare il nastro con l'unità di azionamento (4).
3. Rilasciando l'unità di azionamento il nastro deve fermarsi entro 5 sec.
4. Se il nastro non si ferma nel tempo prescritto non utilizzare la minisegheria e riparare la frizione con la funzione freno. Contattare il proprio rivenditore.
5. Controllare il funzionamento degli interruttori di sicurezza.

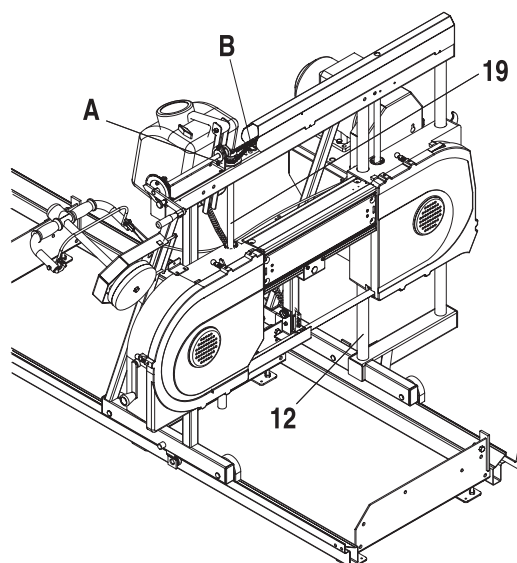
FIG. 64

Regolazione in altezza del gruppo sega

Per la corretta regolazione in altezza del nastro, è necessario sottoporre a manutenzione i seguenti componenti.

Guide (12)
Le guide che fissano il gruppo sega devono essere pulite e lubrificate con olio all'occorrenza.

Viti (19), azionamento (A) e catena (B)
Pulire le viti all'occorrenza.

La catena di azionamento che collega le due viti di regolazione in altezza deve essere lubrificata con olio una volta all'anno. Per lubrificare la catena procedere come segue: Svitare il coperchio sul lato corto della protezione della catena. Portare la catena avanti e indietro (circa 20 giri in ogni direzione) spruzzando l'olio sulla catena. Con un panno o simile, rimuovere l'olio in eccesso.

FIG. 65

Ispezioni

Le ispezioni descritte in questa sezione riguardano gli interventi che possono essere eseguiti dall'operatore. Se si rileva un difetto che non può essere riparato come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.

Ispezione giornaliera

1. Controllare che viti e dadi siano serrati.
2. Dispositivo di regolazione in altezza:
   Pulire entrambe le viti e le guide. Vedere pag. 34
3. Regolare la tensione del nastro. Vedere pag. 21
4. Controllare che la pulizia del nastro sia sufficiente. La pulizia è sufficiente se il consumo del detergente è costante.
5. Rimuovere i trucioli rimasti sulle guide del nastro.
6. Controllare che tutti i dispositivi di protezione siano integri e funzionanti. Controllare:
   • Dispositivi di avviamento/arresto
   • Contatti elettrici
   • Protezioni dei volani del nastro
   • Interruttori di sicurezza delle protezioni del nastro
   • Finecorsa delle rotaie
   • Protezioni delle rotaie
   • Protezione della cinghia
   • Cavi e collegamenti elettrici
7. Allicciare e affilare il nastro all'occorrenza. Se si tagliano tipi di legno con contenuto di sabbia e durezza normali, eseguire gli interventi circa ogni ora di esercizio (escluso tempo per regolazione, movimentazione del legno ecc.). Vedere pag. 30-32.

Ispezione settimanale

1. Sottoporre a manutenzione il motore a benzina (vedere il manuale del motore).
2. Pulire i raschietti del nastro.
3. Pulire le viti di regolazione in altezza, le guide e la catena. Vedere pag. 34.
4. Controllare e regolare la tensione della cinghia all'occorrenza. Vedere pag. 33.
5. Pulire l'area intorno alle rotaie. Rimuovere trucioli, residui di corteccia e altri corpi estranei per semplificare l'utilizzo della minisegheria.

Ispezione mensile

1. Controllare il funzionamento della frizione. Vedere pag. 34.
2. Pulire l'interno del serbatoio del detergente del nastro.
3. Controllare cavi e collegamenti.
4. Controllare che il carrello scorra facilmente e non si verifichino colpi dovuti a cuscinetti a sfere danneggiati. All'occorrenza, sostituire le ruote. Vedere pag. 18.
5. Regolare il gioco dei cuscinetti a sfere che scorrono sul lato inferiore delle rotaie. Vedere pag. 18.
6. Controllare i giunti a vite delle sezioni delle rotaie. Vedere pag. 16.
7. Controllare che le rotaie posino su tutti i punti di contatto sulle traversine di legno.

Stoccaggio

Se la minisegheria non viene utilizzata per periodi prolungati, procedere come segue:

1. Svuotare e pulire il serbatoio del carburante.
2. Svuotare e pulire il serbatoio del detergente del nastro.
3. Rimuovere il nastro.
4. Spruzzare l'olio di stoccaggio nel foro della candela e nel carburatore facendo girare il motore con l'impugnatura di avviamento.
5. Rimuovere il carrello e smontare le sezioni delle rotaie svitando le viti.
6. Lubrificare tutti i componenti.
7. Conservare la minisegheria in un luogo asciutto.
8. Una volta all'anno, eseguire i seguenti interventi:
   • Spruzzare l'olio di stoccaggio nel foro della candela e nell'acceleratore muovendo il motore con l'impugnatura di avviamento.
   • Lubrificare tutti i componenti.

DATI TECNICI

Motore a benzina

Cilindrata, cm^3:	389
Regime al minimo, giri/min.:	1.400 + 150
Regime max durante il rodaggio, giri/min.:	2.800
Potenza, kW/giri/min.:	9,6 / 3.600
Coppia max:	2,7 kg-m / 2.500 giri
Carburante:	Benzina 95-98 ottani
Capacità del serbatoio del carburante:	6,5 litri
Consumo di carburante:	230 g/Hpg
Impianto di raffreddamento:	Raffreddamento ad aria
Impianto di accensione:	Transistor
Rotazione dell'albero:	Antiorario

Motore elettrico

Potenza 380-420 V collegamento a D:	50 Hz 5,5 kW, 2.855 giri/min.
Ampere:	10,50
Potenza 220-240 V collegamento a D:	50 Hz 5,5 kW, 2.855 giri/min.
Ampere:	18,20
Potenza 220 V collegamento a D:	50 Hz 5,5 kW, 2.855 giri/min.
Ampere:	19,90

Pulizia del nastro

Capacità del serbatoio del detergente:	16 litri
Serbatoio del detergente:	Detersivo per piatti e acqua. Aggiunta di liquido lavavetri in inverno.

Pesi

Carrello azionato da motore a benzina, kg:	182
Carrello azionato da motore elettrico, kg:	184
Due sezioni delle rotaie, kg:	115

Nastro

Velocità del nastro azionato da motore a benzina, m/s:	35
Velocità del nastro azionato da motore elettrico, m/s:	35
Sezione, mm:	25
Larghezza, mm:	35
Spessore, mm:	1 + allicciatura
Lunghezza, mm:	3.570
Codice:	531 01 94-85

Taglio

Altezza max tronco, mm:	700
Larghezza max tronco, mm:	500
Regime raccomandato per il taglio con motore a benzina, giri/min.:	2.800 / 2.900
La lunghezza del tronco dipende dal numero di sezioni delle rotaie disponibili.	
Manovella di regolazione in altezza/giri, mm:	5
Disco sezionatore, passo, mm:	1

Livelli acustici

Livello di pressione acustica equivalente (vedere nota 1) misurato alle orecchie dell'operatore durante il taglio, ai sensi delle norme internazionali applicabili, dB(A)	
Motore a benzina:	97,2
Motore elettrico:	95,6
Livello di potenza acustica equivalente (vedere nota 1) misurato durante il taglio, ai sensi delle norme internazionali applicabili, dB(A)	
Motore a benzina:	112,8
Motore elettrico:	107,4

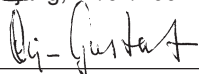
Livelli di vibrazioni

(Vedere nota 2)	
Livello di vibrazioni misurato sull'impugnatura durante il taglio, ai sensi delle norme applicabili, m/s^2	
Motore a benzina:	2,2
Motore elettrico:	0,7

Nota 1: Ai sensi delle norme ISO 7182 e ISO 9207, il livello acustico equivalente è l'energia totale dei livelli acustici in funzione del tempo nelle varie condizioni di esercizio nelle seguenti frazioni: 1/2 regime minimo, 1/2 a pieno carico.
Nota 2: Ai sensi della norma ISO 7505, il livello di vibrazioni equivalente è l'energia totale dei livelli di vibrazioni in funzione del tempo nelle varie condizioni di esercizio nelle seguenti frazioni: 1/2 regime minimo, 1/2 a pieno carico.

Dichiarazione di conformità CE (soltanto per l'Europa)

Direttiva 98/37/CE, Allegato 2 A.

Lennartsfors Verkstads AB, Lennartsfors 1, SE-672 92 ÅRJÄNG (Svezia), dichiara che le minisegherie a nastro Jonsered SM 2055 EL e SM 2196, con n° di serie 02 100001 – 02 5200100, sono conformi alle norme previste nelle seguenti DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:
- del 22 giugno 1998 sulle "macchine" **98/37/CE**, allegato IIA;
- del 3 maggio 1989 sulla "compatibilità elettromagnetica" **89/336/CEE** e successive modifiche ed integrazioni;
- del 19 febbraio 1973 sulle "apparecchiature elettriche" **73/23/CEE**.

Per informazioni sui livelli di rumorosità, vedere il capitolo Dati tecnici.
Sono state applicate le seguenti norme armonizzate: **EN 292-1, EN 1807:1999, 60204:1**

L'ente notificato 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala (Svezia), ha eseguito i test di omologazione CE ai sensi dell'articolo 8, punto 2c. Nº del certificato del test di omologazione CE: 404 / 02 / 854.
La motosega a nastro fornita corrisponde alle versioni sottoposte ai test di omologazione CE.

Årjäng, 14/02/2002

Lennartsfors Verkstads AB
Örjan Gustafsson, Direttore prodotti

Dime per profilare il disco di levigatura